

L'EFFET

LEMIEUX

Jean Paul Lemieux

P R O G R A M M E S O U V E N I R

Exposition

4 juin au 1^{er} novembre 1992

Témoignages
touchants

Jeu concours
pour les jeunes

Programmation
riche et variée

English abstracts



MUSÉE DU QUÉBEC
PARC DES CHAMPS-DE-BATAILLE, QUÉBEC

 **BANQUE NATIONALE**
COMMANDITAIRE OFFICIEL



EXPOSITION DE JEAN-PAUL LEMIEUX • Forfait-Musée du Québec

57.50\$ par personne en occupation double incluant le billet d'admission au Musée

Valable du 3 juin au 1^{er} novembre 1992, selon disponibilité. Taxe en supplément.



Parfaitement bien situé, et tellement bien entouré.

Le Québec Hilton se trouve à seulement 19 km de l'aéroport. Vous êtes à deux pas des édifices parlementaires provinciaux, du Vieux Québec, de deux salles de cinéma et de plus de 75 magasins.

Hébergement: 563 chambres élégamment aménagées et 36 superbes suites, 7 étages pour non-fumeurs et 2 Étages Plus. Chacune avec contrôle climatique individuel et fenêtres qui s'ouvrent.

Services récréatifs: Piscine extérieure (été seulement), club de santé, sauna, massage et salle d'exercices.

Services d'affaires: 18 salles de réunion accueillant 10 à 1 000 personnes; adjacent au Centre des Congrès qui offrent 14 salles de réunion accueillant 10 à 3 000 personnes. Téléx 24 heures sur 24, télécopieur et service de secrétariat.

Pour réserver, communiquez avec votre agent de voyages, ou composez le 1-800-268-9275 au Canada ou encore appelez à l'hôtel, (418) 647-2411.

Aux États-Unis, composez le 1-800-HILTONS/445-8667.

Q U É B E C

H I L T O N



Il y a un an déjà, nous avons célébré ensemble l'agrandissement magnifique et impressionnant du Musée du Québec. Plusieurs d'entre vous avez admiré les œuvres d'artistes de renom qui s'y sont succédés.

Fidèle à cette tradition, le Musée du Québec nous présente pour la saison estivale, la plus importante rétrospective des œuvres du peintre Jean Paul Lemieux. Quoi de plus approprié pour rendre hommage au rôle que Jean Paul Lemieux a joué pour le développement de notre culture au Québec.

Ses œuvres ont su témoigner de la mission qu'il s'était donnée de traduire une vision de notre collectivité et de son environnement à travers un regard intérieur d'une générosité profonde.

Sa détermination, sa simplicité, son implication soutenue, son approche intimiste de la création artistique ont été génératrices et stimulantes pour les jeunes qui ont suivi son enseignement et pour plusieurs artistes de son époque.

Je suis persuadée du succès que connaîtra «l'été Lemieux» au Musée du Québec et j'invite toute la population à venir visiter et revisiter cette superbe exposition.

La ministre des Affaires culturelles du Québec

Liza Frulla-Hébert

Depuis sa réouverture en mai dernier, le Musée du Québec ne cesse de récolter des hommages pour la qualité de sa programmation, pour la qualité de son accueil.

Le Musée du Québec a pour principale vocation la diffusion de l'art québécois et constitue en ce sens un objet d'enrichissement et de fierté pour le Québec tout entier. En présentant la plus grande rétrospective des œuvres de Jean Paul Lemieux pour marquer le premier anniversaire de sa réouverture, le Musée du Québec réaffirme sa mission et convie le public à une véritable célébration de l'art québécois. L'Effet Lemieux au Musée du Québec, un événement important, un événement heureux: les retrouvailles d'un peuple et de son peintre.

Le président du conseil d'administration
du Musée du Québec

Jean-Guy Paquet



JEAN PAUL LEMIEUX: un grand moment

Cest en 1988 que le Musée du Québec a inscrit à l'agenda de sa programmation une rétrospective des œuvres de Jean Paul Lemieux. L'artiste, ayant endossé le projet, se prêta aux entrevues nécessaires et fit preuve d'une grande générosité.

Puis, le 7 décembre 1990, alors que le comité d'organisation de l'exposition était réuni, Anne Sophie Lemieux fut appelée d'urgence au chevet de son père, qui mourut le jour même.

C'est alors que, plongés dans le deuil, nous avons senti l'énorme responsabilité que nous confiait l'histoire. Notre mission était, désormais, de retenir l'âme de Jean Paul Lemieux, en assurant que le plus grand nombre possible de visiteurs puisse s'imprégner de son œuvre.

Car les liens qui unissent Lemieux à son public demeurent. Les Québécois portent tous au fond des yeux, au fond du cœur, une œuvre de Lemieux qu'ils chérissent particulièrement. C'est à un rendez-vous avec un grand homme et un superbe artiste que nous convions le public.

Ce rendez-vous a été rendu possible grâce à l'enthousiasme et à la rigueur de Michel V. Cheff, conservateur en chef du Musée du Québec, à la science de Marie Carani, conservatrice invitée, à la précieuse collaboration de la fille de l'artiste, Anne Sophie Lemieux, de l'exécuteur testamentaire, monsieur Jean Pelletier et des nombreux prêteurs. Nous les en remercions.

L'Effet Lemieux, au Musée du Québec: un hommage à l'artiste et à son public.

La directrice générale
du Musée du Québec

Andrée Laliberté-Bourque





Jeune Fille dans le vent 1964

Huile sur toile
87,3 x 62,5 cm
Musée du Québec
Don du docteur Marcel Carbotte

ÉDITION

Le Musée du Québec, sous la responsabilité de Jean Héon, directeur des communications.

Éditrice déléguée:

Germaine Salois, Promotions Ad Librum inc.

RÉDACTION

Rédactrice en chef: Germaine Salois

Rédacteurs: Lise Boyer, Marie Carani, Paul Desmarais, Jacques de Roussan, Marcel Dubé, Marius Dubois, Francesco Iacurto, Laurent Laplante, Jean Lapointe, Claude Le Sauter, Winston McQuade, Jean Paré, Jean Pelletier, Madeleine Poulin, Guy Robert, Alain Stanké.

Réviseur: Réjean Côté

Synthèse des textes avant traduction: Robert Boivin

Traducteur: Ian Mason, Mark McKenzie.

PRODUCTION

Concepteur-graphiste: Corbus design inc.

Conseiller à la production: Pierre Murgia

Collaborateurs: Patrick Altman, Louis Gauvin, Claire Lehoullier, André Marchand, Yvon Milliard, Lucie Morissette, François Rivard, Nathalie Thibault, Marie-France Tremblay, Nancy Trépanier, Joanne Trudel, Myriam Young.

Compogravure: Compelec

Impression: Imprimerie Canada

Distribution: Messageries de Presse Benjamin

PUBLICITÉ

Directrice des ventes: Germaine Salois

Conseillers publicitaires: Réjean Côté, Louis Laberge, Gilles Landreville, Nathalie Plamondon.

EXPOSITION JEAN PAUL LEMIEUX

Musée du Québec

Président du conseil d'administration: Jean-Guy Paquet

Directrice générale: Andrée Laliberté-Bourque

Conservateur en chef: Michel V. Cheff

Conservatrice invitée: Marie Carani

Attachée de direction: Louise Dubois

Président des Amis du Musée: Jacques Blanchet

La réalisation et la circulation de l'exposition « L'Effet Lemieux » sont rendues possibles grâce à des généreuses subventions du ministère des Communications du Canada par le biais de son « Programme d'appui aux musées », et du Conseil des arts du Canada par le biais de son « Programme d'appui aux expositions ».

Cette exposition a été aussi rendue possible grâce au soutien financier de la Banque Nationale.

ISBN 2-551-12878-1

Dépôt légal - 2^e trimestre 1992
Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada

© Musée du Québec, 1992

Imprimé au Québec, Canada

Le Musée du Québec est une société d'État subventionnée par le ministère des Affaires culturelles du Québec.

L'EFFET LEMIEUX

À VOIR ABSOLUMENT!



Cet été, le Musée du Québec présente une rétrospective de plus d'une centaine d'œuvres de Jean Paul Lemieux dont la moitié sont des toiles inédites. Il s'agit, à ce jour, de la plus importante exposition de cet illustre peintre.

Ce peintre par excellence de l'âme québécoise a aussi pratiqué la critique et l'enseignement, et l'homme était, de l'avis de ceux et celles qui l'ont fréquenté, un être exceptionnel. Pour vous faire découvrir ce Lemieux méconnu, nous avons réuni dans ce programme souvenir des témoignages touchants, généreux et éclairants de personnalités qui ont connu le peintre. Nous souhaitons que ces témoignages contribueront à vous faire apprécier davantage l'œuvre de ce grand artiste.

Je veux saluer la Banque Nationale, commanditaire officiel de l'exposition ainsi que les partenaires d'affaires du Musée du Québec qui ont accepté de s'associer à ce premier magazine. J'adresse des remerciements particuliers à l'Honorable Perrin Beatty, ministre des Communications du Canada, pour son soutien exceptionnel à la réalisation et à la circulation de cette exposition.

Le contact personnel avec l'œuvre de Lemieux constitue une expérience à vivre ou à renouveler. On succombe à « l'effet Lemieux », il est irrésistible! Nous nous réjouissons de pouvoir offrir cette manifestation culturelle exceptionnelle qui promet d'être également un événement touristique incontournable à l'été 92.

Bienvenue à votre Musée du Québec!

Jean Héon
directeur des communications



TÉMOIGNAGES

7 Jean Lapointe

9 Jean Paré

11 Madeleine Poulin

13 Marcel Dubé

15 Francesco Iacurto

17 Paul Desmarais

39 Marius Dubois

41 Guy Robert

43 Claude LeSauteur

43 Jean Pelletier

19 DIRE LEMIEUX ET LE SUIVRE

Marie Carani

L'auteure nous explique, du point de vue de l'histoire de l'art, le cheminement artistique du peintre.

25 LE MUSÉE DU QUÉBEC: 60 ANS D'EXCELLENCE

Suivez, en photos, les faits marquants du Musée.

33 JEU CONCOURS POUR LES JEUNES

Chassez les détails contenus dans les trésors du maître, et gagnez de très beaux prix.

37 DE L'ACTION AU MUSÉE

En plus de l'exposition, profitez des films qui racontent Lemieux. Découvrez la programmation riche et variée du Musée du Québec.



Jean Paul Lemieux

**L'HOMME
L'ARTISTE**
CAHIER SPÉCIAL DE 32 PAGES



HOMME LIBRE, PEINTRE LUCIDE 4
Laurent Laplante

J'AIME LES LEMIEUX, MAIS J'AIME SURTOUT LEMIEUX 9
Alain Stanké

LE MIROIR D'UN PEUPLE 20
Winston McQuade

DE LA TRADITION FIGURATIVE À LA MODERNITÉ 25
Jacques de Roussan

LEMIEUX: TOUTE UNE VIE! 16
Retracez la chronologie des principales étapes de la vie du peintre.



A. Stanké



OUVERT TOUS LES JOURS DE 7h30 à 23h.

46, boul. St-Cyrille O.
(près de la rue Cartier)
523-2013

46, boul. Champlain, Vieux-Québec
(face à la traverse de Lévis)
692-2013



Laissez-vous conquérir par les

PLAINES!

En direct du Parc des champs de bataille!

Commission des champs
de bataille nationaux



The National Battlefields
Commission

Centre d'interprétation

Parc des champs de bataille
Pavillon Baillaigé - Musée du Québec

Gouvernement du Canada
Commission des champs
de bataille nationaux

Government of Canada
The National Battlefields
Commission

Grâce à la technologie audiovisuelle de cette fin de siècle, transportez-vous sur les Plaines d'Abraham à l'époque de la grande bataille et de la création d'un Parc. Une exposition-spectacle haut en couleurs vous attend au tout nouveau Centre d'interprétation du Parc des champs de bataille, au Pavillon Baillaigé au Musée du Québec.

Réservations requises pour les groupes
de 10 personnes et plus.
Pour informations ou réservations :
(418) 648-4071

Canada

À u n a m i

Être devenu au fil des ans un ami de Jean Paul Lemieux demeurera dans mon cœur un privilège précieux que je conserverai à jamais. Avec ce très grand monsieur, j'ai vécu des moments de tendresse et d'amitié inoubliables.

N'étant pas critique d'art, je ne peux juger les toiles de ce

Maître de chez-nous, mais je puis vous assurer que tous les tableaux de Lemieux faisaient vibrer les cordes sensibles de mon émotivité. Je me contenterai de vous raconter quelques anecdotes vécues avec les Lemieux.

À l'automne 1969, je reçois un appel d'Anne, la fille de Jean Paul, me disant que son père désirait me voir... Je vais chez lui le lendemain et après un bon moment il me dit: «J'ai une petite surprise pour vous...» Il va dans son atelier situé au fond de l'appartement et revient avec un tableau horizontal de trois pouces sur trente approximativement, intitulé *Première neige à l'île aux Coudres*. Il le tend vers moi en me disant: «C'est un cadeau» et Madeleine d'ajouter: «Il l'a peint pour vous.»

Ai-je besoin de vous dire que j'ai versé des larmes de joie pendant un bon moment... et Marie, ma femme, m'a imité.

Quelques années plus tard, je me précipite à Sillery pour lui faire entendre une chanson écrite en collaboration avec Marcel Lefebvre. Bien assis dans son salon, tenant sa femme Madeleine par la main et sans doute par le cœur, je fais jouer «1910 Remembered». Au bout de quelques notes il se met à pleurer et plus la chanson avançait, plus il pleurait. Dans mon inquiétude je cherchais un certain réconfort auprès du regard de Madeleine; elle me fait signe de la tête que oui... en voulant dire que ça lui plaisait. Au bout d'un moment, il me répète à trois ou quatre reprises, à travers quelques sanglots: «C'est beau... c'est beau... c'est beau.»

Je suis revenu à Montréal ayant au coin du cœur un sourire de bonheur indescriptible. L'admiration et l'amitié profonde que j'ai toujours eues pour ce grand artiste n'ont cessé de croître au fil des ans. Je me rappelle le jour où Marie et moi étions allés passer toute une journée avec les Lemieux à l'île-aux-Coudres. Après le repas, il me dit: «Venez dans mon atelier, j'ai



quelque chose à vous montrer». Au moment où je monte l'escalier, Madeleine me dit: «Vous êtes privilégié, il n'a permis à personne, même pas à moi, de voir ses toiles récentes». Rendu en haut, j'ai eu un choc. Toutes les toiles de monsieur Lemieux étaient d'une tristesse... Les sujets étaient

sombres. C'était au moment des troubles en Pologne et il avait peint un grand tableau illustrant des soldats avec des casques de métal qui tiraient sur... je ne me souviens plus trop bien... Il y avait un autre tableau montrant un enlèvement et d'autres sujets aussi sombres les uns que les autres.

«Qu'est-ce que vous en pensez?»

Je ne savais trop quoi dire. Je trouvais cela beau puisque c'était des Lemieux.

«Vous savez, Jean Paul, puisque vous me demandez mon opinion, j'aimerais vous répondre de façon un peu inusitée: Jacques Brel a écrit des chansons tristes, c'était des chefs-d'œuvre, mais il a aussi écrit des chansons gaies qui étaient aussi des chefs-d'œuvre. Moi je trouve ça beau, mais je préférerais que vous fassiez un jardin avec un peu de rouge quelque part dans le jardin. Vous savez, le rouge qu'on retrouve comme sur *Les micarèmes*, un rouge qui vous appartient à vous seul.»

Pour une des rares fois, j'ai quitté les Lemieux un peu triste à l'idée que ce grand peintre s'attristait devant les événements face auxquels il ne pouvait rien. Un mois plus tard, il me téléphone et me dit:

- «J'ai peint un jardin.»

- «C'est pas vrai», lui dis-je: «Et puis est-ce qu'il y a du rouge dedans?»

- «J'en ai mis un peu», me dit-il en riant.

Je venais de réaliser que sa période de tristesse était du passé. J'aimais beaucoup aller visiter les Lemieux à l'île-aux-Coudres. C'est là que je les retrouvais heureux dans leur très jolie maison. Je me réjouissais à l'idée de le faire rire aux éclats et d'apporter un peu de joie à ce grand monsieur qui souffrait du manque de communication entre les êtres et qui me donnait l'impression de s'ennuyer de 1910, époque où le béton n'alourdissait pas nos villes comme aujourd'hui.

Actuellement, il doit être avec Félix en train de peindre une chanson dont les accords doivent ressembler au *Tour de l'île*.



1910 Remembered

Il a fait des personnages qui se cherchent sans se trouver
Des inconnus sans visage qui rêvent de se parler
Ils ont sûrement trop d'espace pour pouvoir se rencontrer
Et je crois que le temps qui passe les a bien trop éloignés
Dans un grand pays de neige on les a vus ce matin
Former le plus beau cortège pour prendre le même train
Car ils s'en vont à la fête pour Julie et l'univers
Des souvenirs plein la tête d'un temps où tout était clair

They remember 1910
Le temps heureux des chapeaux fleuris, des parasols
They remember 1910
Un vieux manoir où les enfants riaient
Du temps qui s'envole

Voyez les grandes personnes qui voyagent au bout du temps
C'est l'infini qu'ils sillonnent sans se rencontrer pourtant
Ils s'en vont tous à la fête pour Sylvain et les étoiles
Des horizons plein la tête marchant au bout de leur toile
Habillés de mi-carème et de masques de couleurs
Ils voudraient se dire je t'aime sans oser montrer leur cœur
Alors ils jouent le beau monde se font visiteurs du soir
Et leurs souvenirs remontent comme la plus belle histoire

Refrain

They remember 1910
Une saison comme un tableau qui chante la Fête-Dieu

They remember 1910
Et c'est signé Jean Paul Lemieux

Jean Lapointe, one of Québec's most popular singers, enjoyed many pleasant moments with Lemieux. Lapointe considers it a privilege to have become a personal friend of the painter over the years.

Musée du Québec

7

Lapointe tells how one day, without wishing to, he made Lemieux cry by singing one of his recent compositions entitled 1910 Remembered. Since then, Lapointe remembers the painter as a great man who suffered due to the lack of communication between people and who missed 1910, a time when concrete did not weigh down our cities like nowadays.



OUVERT 363 JOURS PAR ANNÉE

QUARTIER PETIT CHAMPLAIN

ACCESSOIRES • CADEAUX • JOUETS • TROUVAILLES

Le Fou du Roi 692-4439
Éole 2 692-4882

CRÉATIONS • MODE • VÊTEMENTS

Zazou 694-9990
Les Vêteries &
Blanc mouton 694-1215
Atelier Ibiza 692-2103
Le Capitaine d'A Bord 694-0624
Point de Mire 694-9904
Ô...Clan 692-1214
Peau sur Peau 694-1921

692-5132
Les Vêteries 694-0349
Atelier la Pomme 692-2875
Blanc Mouton, Style Libre 692-2880
Les enfants du Quartier 692-4349

BIJOUTERIE • JOAILLERIE

Louis Perrier, Joaillerie 692-4633
Les bijoux Décade 692-4425
Galerie Dioptase 692-4867

ÉPICERIE • TABAGIE • CONFISERIE • SERVICE

Confiserie d'époque, Madame Gigi 694-2269
Épicerie fine Le Mirliton 692-4827
Tabagie Casse-Cou... 692-4440
Bureau de change Lenlyn 694-0011
Borgia Bouchard avocats 694-2009

LOISIRS • DÉTENTE

Théâtre Petit Champlain 692-2631
Location Petit Champlain 692-2817

ART DÉCORATIF

Etcetera 692-3394
Potenciel 692-1743
Pauline Pelletier 692-4871
Flamand Sculpteur 692-2813
Le Jardin de l'Argile 692-4870
Studio Pihay 692-0297
OKWARI 692-0009
Fabricant Cuivre Décor 692-1067
La Galerie 84 1/2 692-3047
La Dentellière 692-2807
Atelier 2 692-2102
La Galerie au fil du temps 692-5867

BOIRE ET MANGER

Le Lapin Sauté 692-5325
La Grignoterie 694-1121
Le Cochon Dingue 692-2013
Trattoria Sant' Angelo 692-4862
Le Pape Georges 692-1320
Restaurant Sous-Le-Fort 694-0852



50 COMMERCES POUR VOUS SERVIR, LA FORCE DE LA COOPÉRATION

Ses 50 commerces composent **LE PLUS ANCIEN QUARTIER COMMERCIAL EN AMÉRIQUE DU NORD.**

Les créations originales qu'ils vous offrent vous ramènent au temps où artistes et artisans étaient au cœur du commerce. Les vêtements y sont des bijoux, les bijoux de l'art, l'art un mode de vie.

Venez y magasiner, boire et manger, vous détendre à longueur d'année.

Ouvert le dimanche, ouvert au bon goût.

On peut accéder au
Quartier Petit Champlain par le
Funiculaire du Vieux Québec.

Président
Maclean
Hunter
Québec

Le sage de l'île

Sur l'île, où je l'ai rencontré pour la première fois, en août 1959, au retour de la Côte nord, encadrera toujours l'image que je garde de Jean Paul Lemieux. Il y avait là, au bout d'une longue allée, dans un petit manoir de pierre dominant le Saint-Laurent, un homme dans la jeune cinquantaine, une femme blonde et une quasi jeune fille qui visiblement attendait, au coeur de cet isolement, de dérouler de longs cheveux au bas de sa tour.

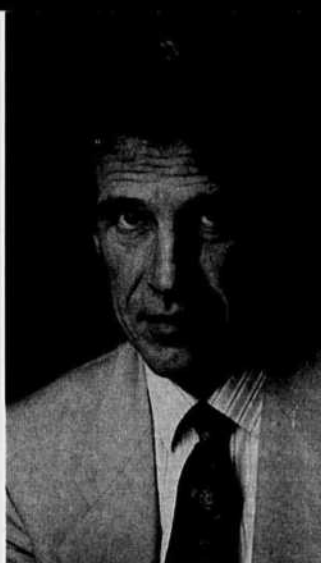
Sur la Côte nord, j'avais appris avec amusement que le mot «papinachoï» - nom d'une tribu dont il restait encore à l'époque quelques noms sur des pierres tombales usées qu'on trouvait sous les sumacs au bord du chemin - signifie: J'aime bien rire un peu. De vous, bien sûr. En rencontrant Lemieux, je me dis: Ah! Voici un Papinachoï. Les yeux moqueurs, le rire, les propos, ses tableaux sur des chevalets, tout disait l'ironie. Ce

TÉMOIGNAGES

n'était pas un farceur, comme c'est aujourd'hui la mode de l'être: il était juste narquois. Le moqueur sait qu'il a droit de l'être. Son ironie est à la fois une philosophie et un code que seuls comprennent ceux qui le méritent. C'est une façon de reconnaître les siens. Et aussi un analgésique.

Son île était donc à la fois un refuge et une forteresse, située comme par hasard juste à mi-chemin de la grande coulée de sa vie, qui s'est étendue de Québec jusqu'à la Bretagne et à la Californie mythique de ses 12 ans. Le temps perdu et le rêve d'un temps meilleur à retrouver. Il s'était incrusté sur ce récif entre nostalgie et regret dans un pays de passage où rien n'est assuré de durer, constamment détruit et recréé par toutes les invasions. De son glacis dominant la grève, les herbes marines et l'amont, tourné pour un dernier coup d'oeil vers une patrie ingrate, il regardait passer les flottes d'invasisseurs, reîtres, marchands ou immigrants. Sur la terrasse, le vieux canon de fonte était tourné... vers l'Amérique. Vers la capitale, peut-on aussi penser, symbole de l'insondable médiocrité du pouvoir, dont l'ultime péché est l'impuissance. Laïque, anticlérical, anti-nationaliste, il ne manquait pas de moquer toutes les manifestations de sottise. Il écorchait les curés qui couvraient de badigeon d'aluminium Sherwin Williams leurs vieux chandeliers de bois sculpté ou, pire, les remplaçaient par du «liturgique moderne». Il racontait comment les personnages de cire du Musée du Crime qu'on pouvait visiter près du Monument national de la rue Saint-Laurent, au début du siècle, avaient été simplement rhabillés pour devenir les pieuses statues de quelque Bondieu-Rama de pèlerinage à Sainte-Anne, et comment Cordélia Viau s'est peut-être réincarnée en sainte Vierge.

Seules les îles durent. Les Coudres étaient un vestige de ce qui avait failli être une civilisation, mais qui croulait, attaqué par les flux et reflux du changement, qui s'enfonçait sous la haute marée de l'aluminium, du plastique, des stations services, des maisons mobiles, du phentex. Tout ce qui avait détruit une civilisation paysanne sans pour autant laisser une culture. Il préférait ne plus regarder de l'autre côté du fleuve: au fil des ans, le plateau couvert d'herbes ventées, si maritime, où il s'était réfugié, s'était transformé en forêt, en muraille d'arbres.



Il était conscient de l'artificialité de son micro-continent, de cette réserve chronologique. Les liens, qui travaillent tous au large, en dehors, en ramenaient les scories culturelles. Il avait pour eux un sourire indulgent qu'il n'accordait pas cependant à ceux qui auraient dû savoir mieux, et qui pratiquaient le faux, le toc, comme ces mythiques chasses au marsouin organisées pour la caméra. Il est facile de mettre un chasseur sur scène, mais on ne fera jamais revivre les millions de marsouins, de morses et de bélugas qui fréquentaient la route d'eau avant la grande Catastrophe, avant la Chute. Par contre, il dirigeait volontiers ceux chez qui il reconnaissait du goût et de la curiosité authentique vers les artisans qui, sans le savoir, avaient conservé les traditions vivantes.

Pour Jean Paul Lemieux, l'île était aussi un filtre. Une épreuve imposée pour le mériter, lui, avec la paix de son ermitage, et les couchers de soleil, au dessus des Eboulements, qui éclaboussaient à la feuille d'or les meubles paysans de la Haute époque, les gravures et sculptures naïves, les argents patinés qu'il avait, avec les Palardy et autres amis, sauvés du naufrage. Les chemins montants, le bateau-passeur, les marées capricieuses séparaient le tout-venant collectionneur de «souvenirs», de sanctuaires, de dépliant, de paysages et de fast food, de ceux qui avaient des raisons profondes de venir l'écouter, fidèles, amis, clients, et parfois même quelques escrocs de service dont la cautele parvenait à tromper la méfiance vigilante de sa femme Madeleine, qui veillait jalousement sur sa paix, sa gloire et le respect qui lui était dû. Le peintre était son oeuvre à elle.

À ceux-là, Lemieux ouvrait le livre d'une mémoire plus longue et plus ancienne que lui, dont il semblait avoir recueilli les derniers mots. Il enseignait aussi une première moitié de siècle riche et bouillonnante, mais que l'amnésie révolution tranquille a bruyamment occultée et laissé tomber entre les fentes du perron. Il savait la généalogie, l'ethnologie, la politique, la culture, l'histoire. Il jetait un regard impitoyable sur la médiocrité qui l'avait refoulé dans cette forteresse. Il avait plus horreur encore des pédants que des béotiens. Il ne pérorait jamais sur l'Art.

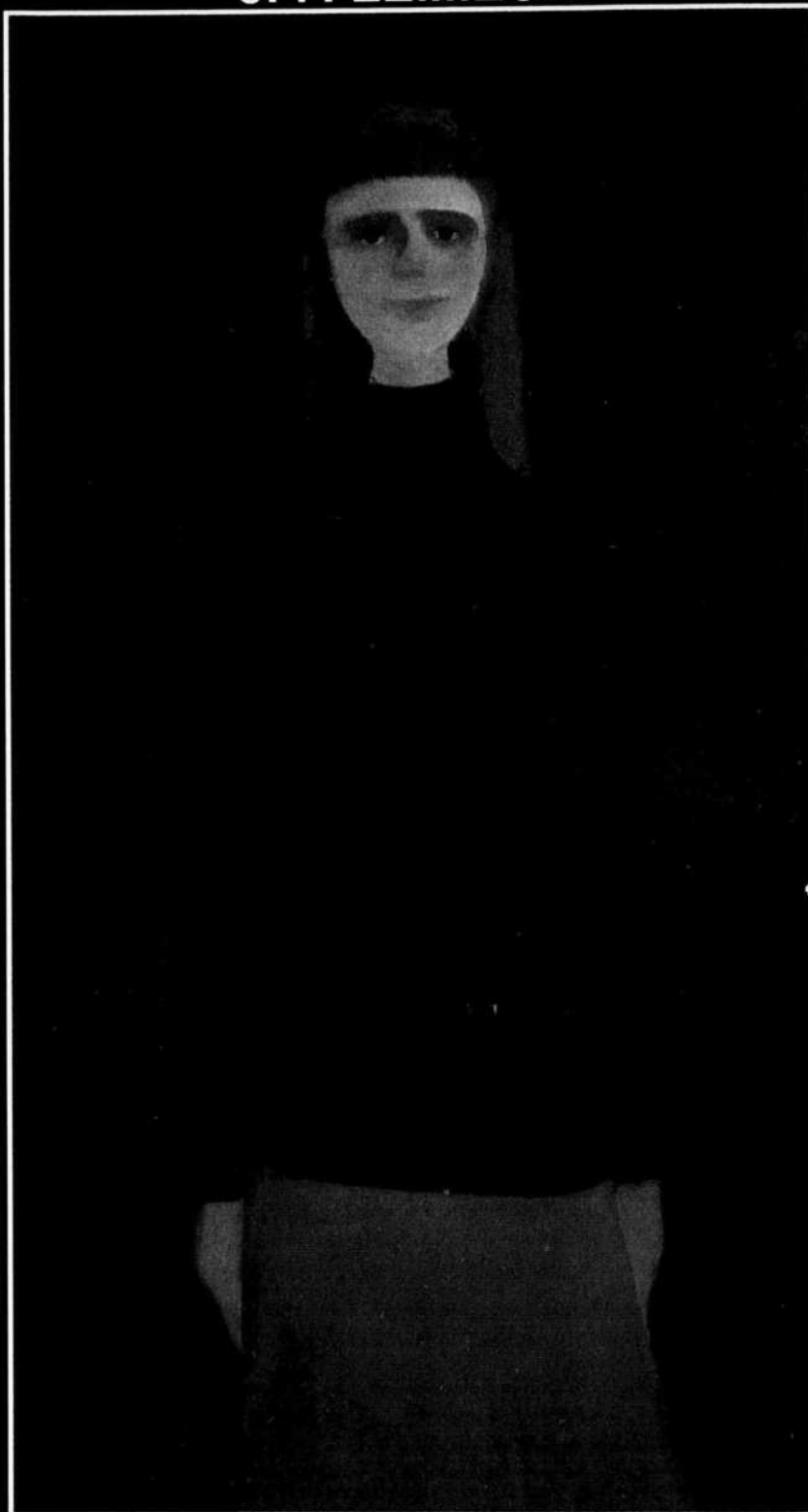
Quand Star Wars a explosé sur tous les écrans de la planète, je l'ai reconnu, je pense, déguisé en vieux sage, sous les traits d'Alec Guinness, l'âge du combat et de la violence terminé, l'épée remplacée par la concentration et la sagesse moqueuse, qu'il cachait pour ne pas la gaspiller. Comme Obi Wan Kenobi, il n'existait pas pour tout le monde. Combien de curieux ont fait le tour de l'île, pensant qu'ils y verraient automatiquement le peintre célèbre, comme ça, comme un calvaire de bois peint le long de la route!

Il se moquait pour ne pas pleurer sans doute, pour ne pas déprimer devant la bêtise, pour ne pas trépaner, s'agiter en vaines polémiques et participer ainsi au désordre. L'ordre doit être à l'intérieur de soi quand on a le chagrin de n'avoir pas trouvé le monde dont on rêvait. Le stoïcisme n'est pas un regard résigné mais apaisé, qui sait que le monde intérieur est plus vrai que l'autre. C'est Alceste que l'on croyait voir à la proue de l'île? Dessous, il y avait Marc-Aurèle.

Jean Paré, publisher of the magazine L'Actualité, the Québec equivalent of Time or Newsweek, met Jean Paul Lemieux for the first time in August 1959. The painter was already in his fifties and lived on the aux Coudres. Paré came to know a Lemieux who was sly, secular, anti-nationalist and anticlerical, who continually made fun of all the manifestations of foolishness. According to Paré, the painter resembled the character played by Alec Guinness in Star Wars. Like Obi Wan Kenobi, Lemieux had passed the age of combat and violence. The sword had given way to concentration and a mocking wisdom which he hid so as not to waste it. Paré believes that Lemieux basically made fun in order not to cry. He used irony as an analgesic.

J. P. LEMIEUX

L. AYOTTE
BASQUE
L. BELLEFLEUR
BLANCHE BOLDUC
YVONNE BOLDUC
D. COLLET-LARICHELIERE
CORNO
S. COSGROVE
R. DAIGNEAULT
D. DESMARAIS
M.A. FORTIN
F. IACURTO
P. LAGACÉ
LAURIER
H. MASSON
A. MICHEL
M. THOUIN-PERRAULT
RENÉ RICHARD
L. LACROIX-ROCHON
A. ROUSSEAU
J. SAINT-MARIE
SANCHAGRIN
P. SOULIKIAS
C. TESTEAU
P. TOUGAS S.C.A.
L. P. TREMBLÉ
J. F. WILLIAMS
L. ZEGRAY



« ARMANDINE »

huile sur toile 1957

41 x 23 po

OEUVRES CHOISIES DE JEAN-PAUL LEMIEUX

BAIE ST-PAUL: 61 rue St-Jean Baptiste, Baie St-Paul,
Charlevoix, Qc. G0A 1B0 (418) 435-2428
Du 24 juin au 3 septembre de 10h à 18h tous les jours.

MONTRÉAL: 1108 ouest, rue Laurier, Outremont, Qc.
H2V 4N9 (514) 270-2962
Pour l'été, sur rendez-vous seulement.

C'est triste, la neige...

Au milieu des années soixante, nous marchions, un groupe d'étudiants, quelque part dans la campagne désespérément plate qui s'étend entre Québec et Montréal. C'était une de ces pâles journées d'hiver quand le blanc de la neige se confond presque avec le blanc du ciel, et le disque du soleil lui-même se détache à peine en blanc sur blanc. Une journée comme nous en

avons tant vues depuis notre enfance. Mais ce jour-là, en regardant le ciel, l'un de nous a dit: «Tiens. C'est un Lemieux». Et tout à coup, dans le plaisir de nommer, de reconnaître, nous avons aimé ce ciel, ce paysage, ce morceau de pays.

Plusieurs années plus tard, dans une entrevue pour la télévision, Jean Paul Lemieux m'a dit qu'en réalité, il n'aimait pas la neige: «C'est triste la neige» me dit-il de sa voix très particulière, arrachée à sa gorge, et qui ne se

prêtait jamais à un mot de trop. Mais il peignait quand même la neige... il la «reconnaissait» dans ses grandes étendues à perte de vue, alors qu'il refusait de peindre la montagne, par exemple, dont le défaut était d'être «pittoresque», un mot qu'il crachait presque... A ce moment-là, Jean Paul Lemieux avait 81 ans. C'était précisément la veille de son anniversaire, il avait l'oeil pétillant et le sourire souvent malicieux, que j'avais connus quelques années plus tôt,

mais dans toutes ses paroles on sentait que la tristesse de la neige lui était devenue plus familière que la gaieté. Il ne cherchait d'ailleurs nullement à le cacher et, au moment de cette rencontre, comme à d'autres occasions, plus tard, il faisait part volontiers d'un pessimisme croissant; un pessimisme universel illustré dans quelques oeuvres tardives, très sombres, qui ont pour thème l'Hiver nucléaire. Mais ce n'est pas ce qui nous restera de l'oeuvre de Jean Paul Lemieux. C'est une oeuvre où le pessimisme est tempéré par la grâce... où,

mystérieusement, nous nous reconnaissons, avec joie... A quel prix pour lui? Je ne peux pas ne pas citer une grande amie de l'artiste, Gabrielle Roy, décrivant les états d'âme que provoquait chez lui l'exercice de son métier: «Certains jours, à son front obscurci, à ses yeux obsédés, on pouvait sentir combien Jean Paul Lemieux se sentait encore loin de son but et combien il ne pouvait s'empêcher de s'en blâmer. Nous assistions, impuissants, à cette misère d'âme tournée contre elle-même. Puis à d'autres jours, sans motif qui nous fût visible, Jean Paul était gai et détendu, et il riait avec abondance, comme le savent faire à leur heure de libération les tempéraments marqués de mélancolie. Chagrin et joie, en peu d'êtres ai-je vu se combattre aussi fortement que chez lui ces deux pôles de la vie».

TÉMOIGNAGES

For Madeleine Poulin, a CBC Reporter, Lemieux is the painter of winter landscapes. Imagine her surprise when Jean Paul Lemieux calmly told her during a television interview that he did not like snow! "Snow is sad", he said. Lemieux was 81 at the time, and the sadness of the snow seemed to have become much more familiar to him than its cheerfulness. He freely admitted a growing pessimism that he illustrated in his late works having as their theme the nuclear winter. Nevertheless, according to Madeleine Poulin, it is not this image that will remain of Lemieux. He will, of course, be remembered as a pessimistic person, but one tempered by grace.



LEXUS PRÉSENTE

MICHEL-ANGE



LE GÉNIE DU SCULPTEUR DANS L'ŒUVRE DE MICHEL-ANGE

1 /



CJMS 128

DELTA
AIR LINES

La Presse

Bonjour!
24h/24





Un univers où le temps est suspendu



Jean Paul Lemieux est à la fois le peintre du mystère et de la souvenance. Il a laissé derrière lui, au-delà de l'impitoyable mort qui nous l'a arraché, une œuvre qui porte en elle-même un monde unique qui n'est pas seulement celui d'un artiste peintre, mais nous renvoie en même temps aux sources d'une étrange poésie.

Dans toute l'histoire de la peinture québécoise, je ne connais aucun peintre qui ait façonné son art avec autant de personnalité et d'originalité, ayant pendant toute sa vie fait école à lui seul. Voilà pourquoi il est difficile de classer et de définir un style qui échappe à un jugement définitif qui catalogue Lemieux.

Auteur du texte d'un ouvrage d'art paru à la maison d'édition Art Global en 1988 et titré *Jean Paul Lemieux et le livre*, j'ai vécu pendant deux mois en compagnie de quatre grands livres d'artistes illustrés par Lemieux, comprenant cinquante-huit estampes originales imaginées à partir de quatre sujets différents: *La petite poule d'eau*, *Time Remembered*, *Maria Chapdelaine* et *Canada-Canada*.

Ces illustrations constituant ma source vitale d'inspiration, je m'y référais constamment, éprouvant chaque fois diverses émotions qui tenaient de la magie émanant de l'invention, de l'imaginaire et de la sensibilité créatrice de Lemieux. À plusieurs reprises j'ai connu alors ce qu'est l'émerveillement. Il est tout d'abord muet.

Gilles Corbeil, aujourd'hui disparu lui aussi, était un grand ami de Jean Paul Lemieux. Neveu du célèbre poète Émile Nelligan, il était propriétaire de galeries à Montréal et éditeur, homme de culture et collectionneur d'art. C'est lui qui avait publié le roman de Gabrielle Roy, *La petite poule d'eau*, sous forme de livre d'artiste si humainement illustré par Lemieux, qu'il admirait tant comme peintre, et qu'il a tenté de définir dans un texte dont je cite un extrait: «*Il se rapprochait davantage des Expressionnistes allemands et plus particulièrement de Munch. Mais Lemieux n'est pas allemand. Les états de transe lui font peur. Son angoisse est plus feutrée, moins désespérée et tempérée par une grande tendresse. Quoiqu'il s'en défende, il y a chez lui un amour profond de l'humanité.*»

«Tendresse», «amour», sont deux termes qui collent très bien à plusieurs tableaux de Lemieux qui a su cependant exprimer nombre d'autres thèmes dans l'ensemble de son œuvre. Mais en terminant ce court texte, je tiens spécifiquement à m'attarder sur ceux du «temps» et de «l'enfance», qui se mêlent étroitement dans l'imaginaire et la mémoire de l'artiste.

Dans le texte liminaire écrit par Jean Paul Lemieux dans son livre d'artiste *Time Remembered*, je relève cette phrase qui le caractérise dans une bonne partie de son œuvre: «La nostalgie du temps passé m'a toujours hanté comme elle remue tous ceux qui ont connu une enfance heureuse».

Après avoir parcouru cet ouvrage de grande classe et en avoir admiré en les commentant chacune des seize estampes qu'il contient, je conclusais personnellement ainsi:

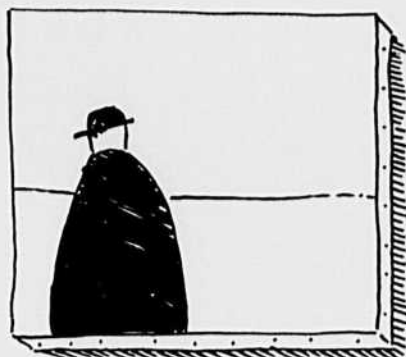
«Je les vois redéfiler une à une devant mes yeux et l'impression qui se dégage à nouveau de *Time Remembered* se précise. Celle que tous les personnages ou presque, même retrouvés à cette époque heureuse du début du siècle avant que n'éclate la guerre de 1914, que tous les personnages ou presque, dis-je bien, qui portent chapeaux, rubans, ombrelles, longues robes claires ou sombres, costumes d'écoliers (...) charrient déjà dans leurs yeux le deuil de ce qu'ils sont, sachant que bientôt ils ne seront plus. Tels les doux fantômes blancs de leur enfance ou d'une existence heureuse qui, coûte que coûte, leur échappera».

Le génie de Jean Paul Lemieux aura été de fixer nombre de ses personnages dans un temps que j'appelle irréel et à jamais «suspendu».

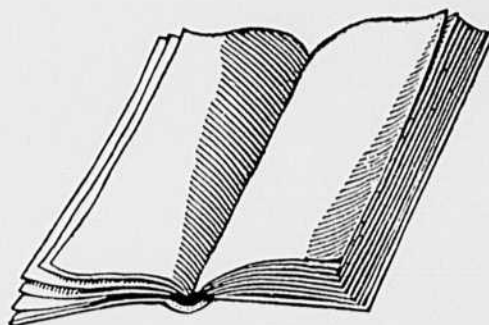
Renowned writer and playwright, Marcel Dubé in his commentary published in "Jean Paul Lemieux et le livre", writes, "In all of the history of painting in Québec, I know of no other painter whose art is of such personal energy and originality. All his life, he has been an innovative leader and a school onto himself." Touched by the artist's gentleness, great love of life, anguish and despair, Dubé is moved by memories of childhood and of the passing of time which he believes are implicit in all of Lemieux's art. In this respect, Mr. Dubé quotes Lemieux himself. "I have always been filled with the nostalgia of times passed, as have those whose childhood was one of happy days."

TÉMOIGNAGES





LES CHEFS D'ŒUVRE
S'EXPOSENT AU MUSÉE



LES LIVRES QU'ON AIME
SE RETROUVENT À

la Bouquinerie de Cartier

LIVRES ET OBJETS CADEAUX
1120, rue Cartier, Québec 525.6767

TREMBLAY, BOIS, MIGNAULT, DUPERREY & LEMAY

A V O C A T S

CHARLES TREMBLAY, C.R.
LILIANE G. DUPERREY
RICHARD TALBOT
LOUISE JACQUES
DONALD BÉCHARD
MARC LEMAIRE
LUCIE FISET
FRANÇOIS DUCHESNEAU
DANIEL BOUCHARD

ANDRÉ BOIS
SUZANNE HARDY-LEMIEUX, M. JUR.
PIERRE GIROUX, LL.M.
ALAIN TREMBLAY
CLAIRE MOFFET, LL.M.
ISABELLE HUDON
JEAN-PAUL MORIN
JOANNE MARCEAU
CHRISTIAN BOLDUC

ANDRÉ MIGNAULT
ANDRÉ LEMAY
MARC BOULANGER
LOUIS B. ROCHETTE
LUC JOBIN
YVES BOUDREAU
STÉPHANE ROCHETTE
LOUISE BEAULIEU, M. URB.

*AGENT DE MARQUES DE COMMERCE

C O N S E I L S

DENIS LEMIEUX, D.E.S., LL.D.
DENIS FERLAND, LL.M.
SEVERIN LACHAPPELLE
CLAUDE BELLEAU, LL.D.

Iberville Un

1195, Av. Lavigerie, bureau 200, Sainte-Foy, (Québec), G1V 4N3
Téléphone: (418) 658-9966
Télex: 051-3786 QBC
Télécopieur: (418) 658-6100

TÉMOIGNAGES

J'ai bordé mon compagnon

J'ai bordé mon compagnon dans son lit d'hôpital en lui promettant de revenir très bientôt lui rendre visite. Il était faible. Mon épouse Laurette et moi sommes sortis de la chambre. Dans le couloir, juste comme nous allions partir, je sentis une main sur mon épaule. Je me retournai: Jean Paul s'était levé. «Mais qu'est-ce que tu fais là?» lui ai-je demandé surpris. «Je voulais vous dire encore au revoir mes amis». Le lendemain, j'appris qu'il était décédé.

Il est parti si vite! J'ai eu si mal que, quelques jours plus tard, c'est moi qui entrais à l'hôpital. J'étais incapable de manger, son visage me hantait. Je voyais sa palette; peut-être parce que peu de gens avaient eu ce privilège. Il n'avait jamais nettoyé sa palette. Toute la couleur de tant d'années s'y était accumulée; c'était haut comme ça!

Soixante-cinq ans d'amitié. Je cherche les dates dans ma mémoire, je ne sais pas si mes souvenirs se tiennent chronologiquement; ils déferlent comme une cascade que je ne peux retenir.

J'ai rencontré Jean Paul Lemieux et sa future épouse Madeleine Desrosiers à l'École des beaux-arts de Montréal en 1926. Je le voyais travailler assidûment dans son coin. Je devinais le solitaire. À cette époque, il peignait presque exclusivement dans les tons de vert et le professeur lui reprochait l'absence de couleur. Un jour, j'osai lui demander: «Mais de quelle couleur est le ciel là?» Probablement vexé de ma question, il répliqua vivement: «Oui, mais je n'aime pas ce bleu-là!»

Au début, forcé de répondre aux exigences de l'École, qui ne jurait que par le conservatisme européen, il peignait comme tout le monde. Comme chacun de nous, il était en quête de son identité. Quand il eut réalisé la *Procession de la Fête Dieu*, je n'ai pas compris ce qui avait pu provoquer un si grand changement. J'étais content pour lui; plus, j'en étais fier puisqu'il était mon ami. Je croyais à son talent et j'étais heureux qu'il ait trouvé une manière différente de s'exprimer. Imaginez ma surprise de voir tant de couleurs!

Obsédé par le temps, par l'espace, son œuvre s'orientait vers les horizons infinis, les tons sombres, les tableaux gris. Je

percevais son caractère mélancolique, songeur: c'était sa réflexion sur le monde et l'environnement qu'il reproduisait. J'étais touché par ses beaux tableaux: c'était lui, profondément lui.

J'aimais ce qu'il faisait, et il appréciait mon travail: «Tu peux exposer n'importe où, Iacurto, je vais toujours reconnaître ta couleur». Quel velours! Je dois dire qu'il m'a influencé. Pas tellement dans le style; il a insufflé en moi l'importance vitale de représenter le Québec, il m'a imprégné de la nécessité de témoigner des nombreuses facettes de la vie du Québec.

Du temps de notre jeunesse, nous allions entendre les artistes s'enflammer dans des discussions sur l'art. Je vous assure qu'on se serait facilement cru à Montparnasse. Tous deux, nous jugions que le dessin était fondamental en peinture et nous pensions que l'art abstrait servait de prétexte aux «incapables».

Les dernières années, nous allions souvent nous balader dans les rues de la ville en voiture. Il était furieux de constater que tel édifice avait été détruit, tel autre caché

par un nouvel édifice aussi moderne que laid, tel monument laissé à l'abandon: «Ils tuent ma ville», disait-il toujours. Jean Paul souffrait de la destruction de la planète. J'approuvais et je renchérisais. Ensemble, nous déplorions la disparition de lieux qui nous étaient chers dans la vieille capitale et nous nous scandalisions - je suis toujours scandalisé d'ailleurs - de l'absence d'une École des beaux-arts à Québec. «Comment veulent-ils que les jeunes apprennent?» Jean Paul, tout comme Madeleine, s'indignaient qu'aucun gouvernement n'ait cru à la réouverture d'une telle école. Surtout dans une ville aussi belle que la nôtre. L'université n'est pas faite pour les artistes, les peintres ne sont pas des universitaires. Nous souhaitons que les jeunes artistes puissent connaître l'exaltation d'une atmosphère créée à leur image, entasser leurs chevalets côte à côte, apprendre dans un milieu stimulant.

Tôt ou tard, les artistes l'obtiendront leur école. L'ironie, c'est que les politiciens lui donneront probablement ton nom, mon ami, et feront de grands discours pour dire combien tu y tenais...



Le Soleil



Painter Francesco Iacurto first met Jean Paul and Madeleine Lemieux in 1926 at l'École des beaux-arts de Montréal. Their friendship was to last 65 years. The day before Lemieux died, Iacurto was at his old friend's side in the hospital. Francesco Iacurto reports that as a student, Lemieux already showed little inclination to use colours. He liked to paint almost exclusively in green which drew criticism from the teacher. Young Lemieux also had the conviction that a painter should know how to draw and he deplored the fact that abstract art often serves as a pretext for those who are "incapable". Later, recalls Iacurto, Lemieux instilled in him the vital importance of bearing witness to the numerous aspects of Québec life.

Musée du Québec

15

Au «Chanoine Kir» même les prix sont sympathiques

Le seul véritable "bistro-restaurant" français de Québec
jusque dans l'assiette vous attend tous les jours de midi à minuit

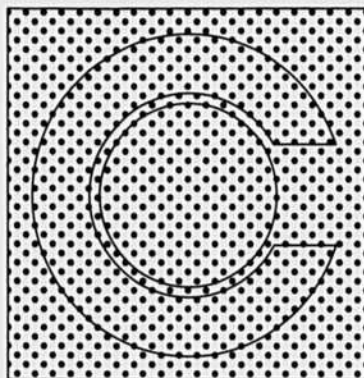
Crème d'oignons caramélisés gratinée ▲ Crème de Chou-fleur aux crevettes & curry ▲ Céleri rémoulade ▲ Tartare de saumon frais en habit fumé ▲ Pot de rillettes maison ▲ Assiette de poissons fumés ▲ Mousseline de foies de volaille ▲ Hure de queue de boeuf à la Bourguignonne ▲ Escargots sur coquilles à la Bourguignonne ▲ Fricassée d'Escargots en Fillo ▲ Oeufs meurette ▲ Salade tiède de Ris de Veau & foies de volailles ▲ Filet de truite fumée à la crème de raifort ▲ Panachée de salades vertes ▲ Frisée aux lardons & son oeuf mollet ▲ Camembert & Chèvre chauds sur pain aux noix & salade ▲ Tortellini aux petits légumes ▲ Cannelloni gratinés ▲ Moules marinières, Poulettes ou façon «Chanoine» ▲ Pavé de Saumon frais rôti ▲ Escalope de Saumon à la façon de *Dominique Freminet* ▲ Steak grillé, frites & salade verte ▲ Bavette de boeuf ou de cheval aux échalotes ▲ Coeur de Filet mignon aux escargots & vin blanc ▲ Entrecôte "Marchand de vin" ▲ Tartare de boeuf ou de cheval ▲ Andouillette braisée & sa purée de pois cassés ▲ Saucisse de Toulouse maison aux lentilles ▲ Noisette d'Agneau à la moutarde d'herbes fraîches ▲ Ris de Veau poelés à la façon de *Florent Colombo* ▲ Filet d'Agneau en croûte légère & son jus ▲ Choucroute Alsacienne garnie ▲ Fromages variés ▲ Desserts maison ▲

LE CHANOINE KIR une vraie bénédiction pour la rue Cartier - 524-5303



S'APPUYANT SUR KODAK ET SA PARFAITE MAÎTRISE DE L'IMAGE ET DE LA COULEUR, COMPÉLEC VOUS OFFRE SA PLUS HAUTE DÉFINITION POUR LA REPRODUCTION DE VOS ŒUVRES LES PLUS PRESTIGIEUSES.

Aucun des autres secteurs du vaste domaine des industries graphiques et de la communication n'a été soumis à des changements aussi explosifs que ceux de l'édition électronique et du traitement intégré du texte et de l'image. Depuis plus d'un an, Compélec a fait son entrée en *compogravure* (composition et photogravure numérique) et depuis, assure avec son système Prophecy de Kodak « le pont » entre le texte et l'image.



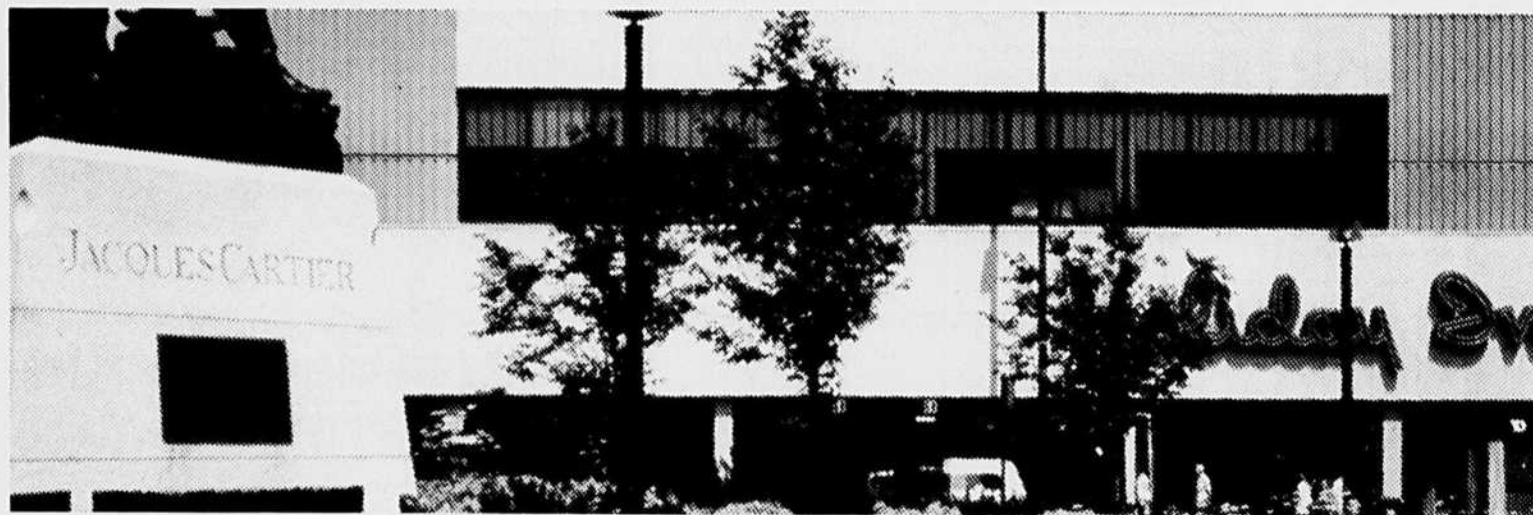
- ▲ ENVIRONNEMENT POSTSCRIPT
PC ou MAC
- ▲ QMS COULEUR 11 x 17
- ▲ LINOTRONIC 100
- ▲ HYPHEN 300
- ▲ LINOTRONIC 330
- ▲ IMPRIMANTE LASER 1000 pts

- ▲ SYSTÈME PROPHECY DE KODAK
- ▲ SCANNER NUMÉRIQUE
 - PHOTOS
 - DIAPOS
 - ILLUSTRATIONS
 - LOGOS
- ▲ PELLICULAGE ÉLECTRONIQUE

compélec

336, rue du Roi, Québec
 Téléphone: (418) 522-6831
 Télécopieur: (418) 522-8437
 Modem: (418) 522-6833

Avec ses trois imageuses postscript, Compélec produit évidemment tous les fichiers haute définition couleur ou noir et blanc.



Un peintre à l'honneur

Holiday Inn
 QUÉBEC CENTRE-VILLE

**LEMIEUX
 POUR DEUX**

Forfait Jean-Paul Lemieux
 pour deux personnes incluant :

- billets d'entrée au Musée du Québec
 - petits déjeuners complets
 - chambre supérieure pour une nuit
 - taxes & services inclus
- du 3 juin au 1 novembre 1992

99\$

occ. double

418-647-2611

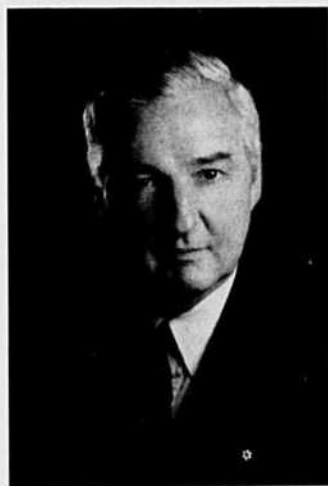
Président
du conseil
et chef
de la direction
Power
Corporation
du Canada

L e p e i n t r e s e n t i n e l l e

Je suis reconnaissant au Musée du Québec de m'avoir invité à exprimer, dans le programme souvenir de cette grande rétrospective de Jean Paul Lemieux, toute l'admiration que je ressens pour son œuvre et la profonde amitié que mon épouse et moi, ainsi que les membres de ma famille, éprouvons pour ce très grand artiste et surtout pour cet homme attachant qui a marqué profondément la sensibilité québécoise et canadienne de son temps.

C'est en 1960, au début de cette période cruciale pour le Québec contemporain que l'on a appelée la Révolution tranquille, que j'ai découvert la peinture de Jean Paul Lemieux, au moment où je m'installais moi-même au Québec. Même si ses paysages sont québécois, sa peinture avivait en moi la mémoire de mon enfance dans le nord de l'Ontario et évoquait l'immensité quasi démesurée de notre pays. Toutefois, malgré ce sentiment de profonde solitude qui envahit les toiles de Lemieux et l'âme de celui qui les contemple, j'appris progressivement à découvrir l'humanité chaleureuse des personnages de cet univers pictural, dont la vie est toute intérieure.

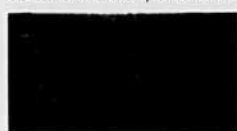
J'ai alors ressenti l'envie de connaître ce peintre admirable et c'est ainsi qu'il accepta en 1968, de quitter sa chère Île-aux-Coudres pour accepter notre hospitalité à La Malbaie. Quel plaisir ce fut de découvrir un homme et une femme, son épouse Madeleine, remplis de bonté, de finesse, d'intelligence et de culture! À compter de cette date, nos rapports se sont intensifiés. Lemieux commença un portrait de moi en 1972 à Paris, qu'il termina par la



suite à Québec; je le retrouvai une autre fois à Paris après sa grande exposition de Moscou et le visitai chaque été dans son île. J'appréciais son humour, son art de vivre, sa passion pour la nature et son amour des hommes. De même que mon grand-père Noël Desmarais m'avait appris jadis à découvrir la beauté de la forêt canadienne et à respecter l'ordre de la nature, de même Lemieux m'apprenait, à son tour, à regarder et à contempler l'univers, tout en découvrant la place centrale que l'homme y occupe. Il me donnait un nouvel et précieux héritage, que j'essaierai de transmettre à mon tour.

Ses toiles, pour moi, sont apparemment vides et pourtant pleines de vie, habitées en quelque sorte. Car on pourrait dire de Lemieux, au sens traditionnel et noble du terme, qu'il était un «habitant» de son pays, de son île, de son travail, de sa vie. Enraciné dans sa vérité, cherchant l'authenticité de l'univers autour de lui, il a bâti une œuvre solide et il nous a laissé, à chacun, une richesse impalpable. On parle toujours de ses grands

espaces, de la dimension éclatée de sa vision; on ne signale pas assez ses cieux, le regard qu'il projette au-delà de l'horizon, à la verticale, vers le ciel noir où flotte



une neige intemporelle, des étoiles invisibles et, assurément, une vie immanente.

Sur cette «Terre des Hommes» dont Antoine de St-Exupéry nous parle, chaque homme doit contribuer à l'édification du monde. Jean Paul Lemieux a rempli sa mission. Il nous manque, même si nous savons qu'il est encore parmi nous, autour de nous, en nous.

TÉMOIGNAGES

Nostalgie de l'enfance et des paradis perdus de l'insouciance, douce tristesse du souvenir de ceux qui, nous ayant quittés, sont toujours au cœur de nos mémoires, solitude peuplée, silence attentif et vibrant, voilà ce qu'évoque, à mes yeux, la peinture de mon ami Jean Paul.

Un jour d'été, à l'Île-aux-Coudres, je le regardais travailler avec une intensité presque religieuse sur un très grand tableau d'hiver, au centre duquel un enfant-prince aux yeux naïfs scrute intensément l'inconnu devant lui, alors qu'il est lui-même à l'extrême limite d'un espace démesuré. Il s'éloigne, sans bouger, d'une gare située à l'arrière plan et les voies du chemin de fer l'invitent à ce voyage statique. Je suis resté à le regarder travailler, en silence. Il me demanda, à un certain moment, ce que je pensais du sujet et de son traitement. J'osai soutenir que la voie ferrée s'éloignait trop vers la droite, qu'elle pourrait se rapprocher du personnage perdu dans ce paysage du bout du monde. Quelle ne fut pas ma surprise de le voir m'associer ainsi, si naturellement, à sa réflexion! Ce n'est que plus tard, quand il considéra que son travail fut terminé, qu'à mon tour je le suppliai de me laisser acquiescer cette œuvre unique, laquelle est devenue une des principales pièces de la Collection de Power Corporation.

Je reçois beaucoup d'amis étrangers soit dans Charlevoix, soit à Montréal ou ailleurs, où des tableaux de Lemieux «habitent» avec nous. Et je suis toujours étonné et ravi de les voir s'arrêter, scruter la toile, garder le silence, s'avancer ou reculer, avant de nous demander: «Qui est ce peintre? Quel est le sens de ce tableau qui semble nous interroger?»

À mon avis, il n'y a jamais de conclusion lorsque l'on parle de Jean Paul Lemieux. Il est hors du temps et pourtant toujours là! Et je crois même qu'il rajeunira avec les années, qu'il témoignera toujours pour l'homme d'ici, vigilant et debout sur sa terre, sentinelle de l'intemporel et de l'infini.



Suite des témoignages en page 39

President and chief executive officer of Power Corporation of Canada, Paul Desmarais is also a great art lover. In the

late sixties, he struck a personal friendship with the artist and his wife Madeleine. This friendship cumulated

in a portrait which Lemieux made of him in the late seventies. Mr. Desmarais remembers with emotion how one day the artist not only permitted him to

watch but encouraged commentary on the work being done. To Mr. Desmarais's astonishment, Lemieux integrated his suggestions into the painting.

Mr Desmarais has great admiration for Lemieux's work, particularly for his skies which

"suggest a transcendent life", while never losing sight of the human touch. "Lemieux taught me to observe and contemplate the universe and thereby discover mankind's central role in the scheme of things." He goes on to say that, for him, Lemieux's paintings evoke "memories of childhood and innocence lost, sad memories of our loved ones gone but still present in our hearts, a solitude fulfilled, a silence both vibrant and thoughtful".



MAÎTRE DE VOS LENDEMAINS

Plus une entreprise prend de l'essor, plus elle s'expose à de nouvelles embûches. Dans une perspective de croissance, la sélection de partenaires de développement revêt un caractère stratégique. Lorsque votre entreprise sera confrontée à des choix pouvant influencer son succès, la solide expertise en droit des affaires du cabinet Lavery, de Billy se révélera un précieux atout pour assurer d'heureux lendemains.



LAVERY, DE BILLY
AVOCATS

Montréal
Bureau 4000
1, Place Ville Marie
Montréal (Québec)
H3B 4M4
(514) 871-1522

Ottawa
20^e étage
45, rue O'Connor
Ottawa (Ontario)
K1P 1A4
(613) 594-4936

Québec
Bureau 500
925, chemin Saint-Louis
Québec (Québec)
G1S 1G1
(418) 688-5000

Toronto, Ottawa, Région de York, Calgary,
Vancouver et Londres, Angleterre :
cabinet associé Blake, Cassels & Graydon

L'exposition que j'ai préparée en hommage à la carrière de l'artiste pour le Musée du Québec s'intitule «l'effet Lemieux» pour insister dès l'abord sur la liaison intense qui s'établit dans l'imaginaire collectif entre les spectateurs et l'œuvre de Jean Paul Lemieux. Des notions d'empathie, de mélancolie, de séduction, de temporalité et de territorialité indéfinies, sont convoquées spatialement par les horizons et les figures des tableaux de l'artiste. L'espace Lemieux constitue ainsi un réservoir de sentiments contradictoires, de formes et de moyens plastiques, qui rendent compte de la façon inédite et puissante qu'a l'artiste de faire l'image.

Mais cette exposition aurait pu s'intituler aussi «Un peintre à travers le siècle» pour annoncer les développements que connaît ponctuellement la pratique picturale de Lemieux entre 1920 et 1990. Là, le saisissement rétrospectif de l'œuvre passe par cinq périodes distinctes qui se succèdent chronologiquement, qui s'élaborent d'une manière tout à fait originale au contact ou en parallèle aux principales tendances picturales au Canada et au Québec, et qui positionnent le peintre par rapport aux débats esthétiques sur la figuration, la semi-figuration, la non-figuration et l'abstraction qui sont toujours l'actualité de l'art, ici comme ailleurs, en ce siècle.

La période montréalaise de Lemieux (1926-1937) est une peinture réaliste naturaliste influencée initialement par les régionalistes québécois, puis par la modernité post-impressionniste européenne (Gauguin, Cézanne, les symbolistes et les expressionnistes), l'esthétique paysagiste du Groupe des Sept, ainsi que les expérimentations socio-réalistes américaines.

Suit une période primitiviste (1940-1947) qui est nourrie au plan visuel par l'anecdote mordante ou caustique, et par l'accumulation extrême des détails scéniques descriptifs. Ce traitement imagier n'est pas naïf ou folklorique, mais relève plutôt au premier chef de la (re)composition savante de l'image, du commentaire social incisif, satirique, et constitue alors un ressourcement de son métier réaliste pour éviter ce que le peintre perçoit au tournant des années 1940 comme le piège «de l'avant-gardisme à tout prix».



Soleil d'après-midi 1933

Huile sur toile
76,7 x 86,7 cm
Musée du Québec



La Fête-Dieu à Québec 1944

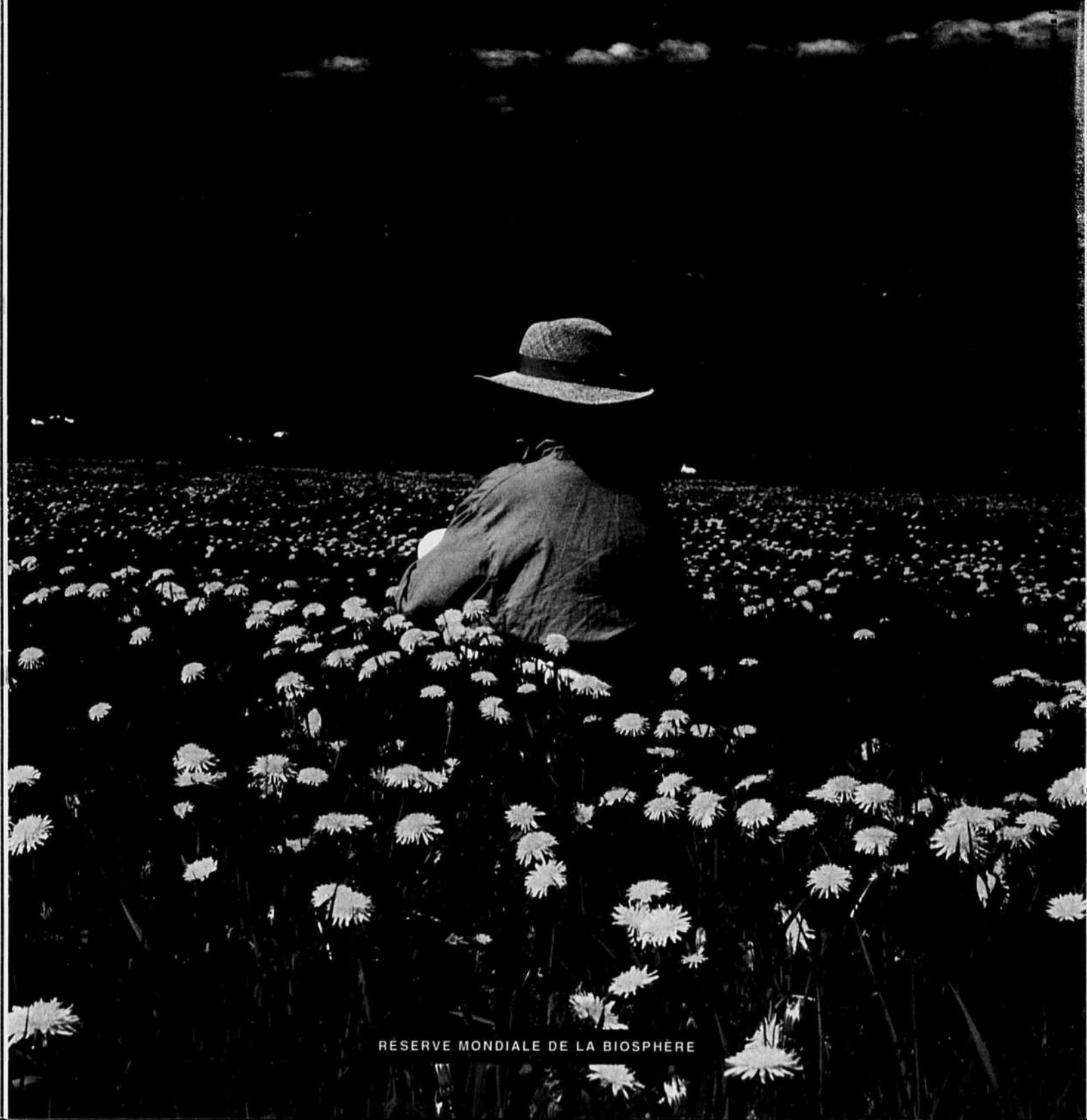
Huile sur toile
152,7 x 122,1 cm
Musée du Québec

CHARLEVOIX, PAYS DE NATURE ET DE CULTURE

où la lumière a inspiré tant d'artistes...

parmi eux, un des plus illustres,

Jean-Paul Lemieux



RÉSERVE MONDIALE DE LA BIOSPHERE

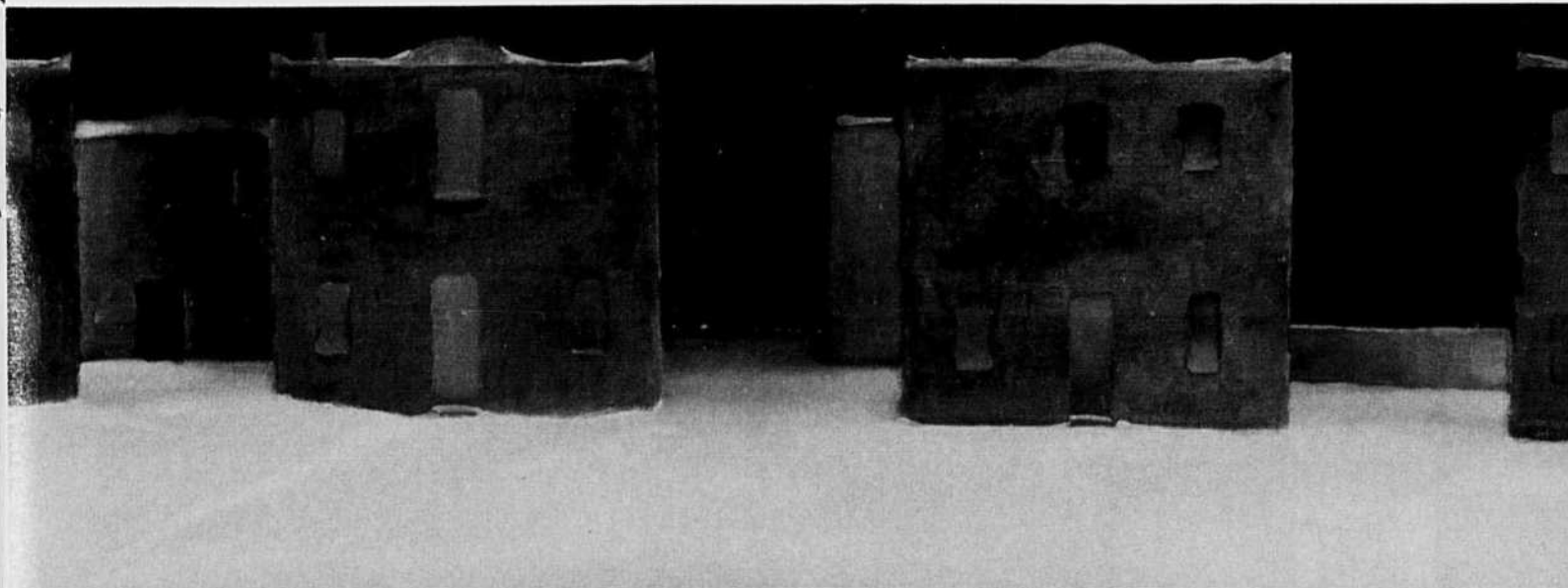
DIRE LEMIEUX, ET LE SUIVRE...

Peu après, les années 1951-1955 sont celles du «grand tournant» simplificateur, minimaliste presque, de Lemieux. L'épuration des éléments anecdotiques (qui racontent une histoire) et l'emprise de plus en plus importante de la géométrisation formelle de la surface peinte, transforment radicalement autant sa façon de voir et de représenter, que son langage pictural. Des questions de forme, de structure et de format s'imposent désormais. La période «classique» de l'artiste (1956-1970) marque ensuite l'avènement d'une peinture qui maintient la pérennité de la référence figurative chère à l'artiste tout en s'alimentant aux sources et aux pratiques constructives de l'art abstrait. Figuratif abstrait qui refuse en ce sens la polarisation exclusive entre figuratifs et abstraits, Lemieux entend, en pleine maturité, poursuivre indépendamment une voie symbolique et expressive, engagée spirituellement. C'est ainsi que pendant quinze ans, il développe une thématique de grands espaces dramatiques et désertiques, de tableaux d'hiver noyés dans le blanc, de personnages introvertis, de lieux insolites, de ruines, ainsi que la mémoire des gens du pays et le souvenir proustien du temps passé.



Les Ursulines 1951
Huile sur toile
61 x 76,1 cm
Musée du Québec

La Nuit à Québec-Ouest 1964
Huile sur toile
41 x 109 cm
Collection particulière





PHOTOS FRANÇOIS RIVARD



LE CENTRE D'ART



MICHELE DROUIN



OEUVRE DE LAURENCE CARDINAL

NOUVEAU

PRESENTENT:

COLLECTION D'ART CONTEMPORAIN
24 juin au 7 septembre

LE SYMPOSIUM DE LA JEUNE PEINTURE AU CANADA
L'AMÉRIQUE DU SUD AU NORD: " TERRE-TERRE "
" LAND-HO "
" TIERRA-TIERRA "

7 août au 7 septembre

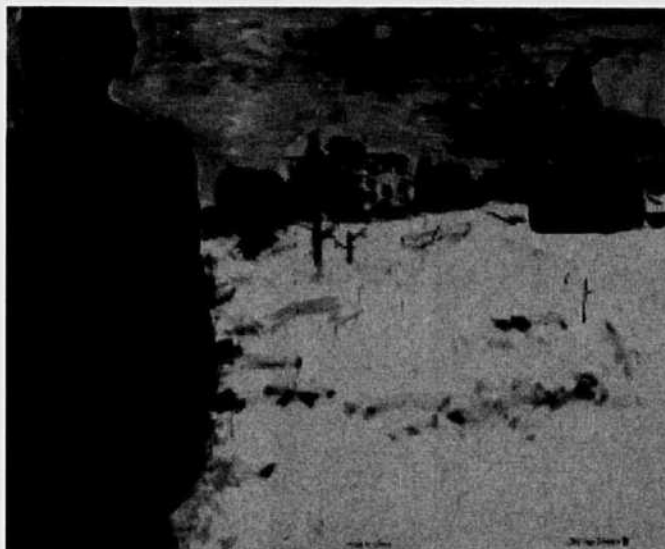
EXPOSITION 50^{ième} ANNIVERSAIRE
18 septembre au 15 janvier

4 et 23, Boulevard Fafard, Baie-Saint-Paul G0A 1B0
(418) 435-3681 fax (418) 435-6269

DIRE LEMIEUX, ET LE SUIVRE...

Après 1970, et jusqu'à sa mort survenue en décembre 1990, Lemieux repousse les limites mêmes de ce métier symbolique pour redécouvrir en fin de parcours un universel de modernité expressionniste. L'œuvre de la maturité tardive est ainsi un réquisitoire passionné, angoissé, semblant sans espoir, sur le présent et l'avenir de l'être dans le monde. Un art du cri qui témoigne d'une vision tourmentée et quasi apocalyptique de l'humanité. Le peintre du silence devient celui du cauchemar éveillé qui ne se dément pas. C'est le testament final que Lemieux nous livre et que j'ai voulu explorer, restituer et présenter à travers cette exposition.

ndlr: Marie Carani est conservatrice invitée de l'exposition Lemieux et auteure du catalogue. Elle est aussi professeure de théorie et d'histoire de l'art à l'Université Laval.



Hiver nucléaire 1986
Lavis à l'huile et térébenthine sur carton
97,7 x 116,6 cm
Collection particulière

PROMOTIONS AD LIBRUM

Plus de 250 artistes québécois !

Promotions Ad Librum Inc. vous propose de choisir parmi 8 ouvrages regroupant au-delà de 400 œuvres représentant les scènes les plus typiques du Québec actuel. *Chacun de ces luxueux albums compte environ 125 pages, 25 artistes, 50 tableaux.* Les textes bilingues nous parlent de l'artiste et des lieux qui l'ont inspiré.

Québec en peinture	55\$
Charlevoix en peinture	55\$
Saguenay-Lac-Saint-Jean en peinture	45\$
Abitibi-Témiscamingue en peinture	45\$
Laval en peinture	45\$
Repentigny en peinture	45\$
Hull en peinture	45\$

Exclusivité
Cent peintres rendent hommage à Maria Chapdelaine
Ce livre de collection, produit à la suite de la parution du timbre à la mémoire de Louis Hémon en 1975, et reproduisant une illustration de Clarence Gagnon datant de 1933, regroupe 100 artistes qui ont livré leur interprétation personnelle du célèbre roman. **58\$**

Postez votre chèque en ajoutant 4\$ pour les frais d'envoi. TPS incluse.
Case Postale 762, Chicoutimi, Qc. G7H 5E1, tél.: (418) 690-2982

la Maison OTIS Auberge

*Au coeur de la Baie St-Paul
en Charlevoix*

23, St-Jean-Baptiste
Baie-St-Paul
Québec, Canada G0A 1B0

(418) 435-2255 +++++



LA VIE D'AUBERGE À SON MEILLEUR

LA TABLE

Notre cuisine réputée en harmonie avec l'ambiance et le décor de la salle à manger, enchantent et appellent au romantisme.

L'HÉBERGEMENT

De l'ultra-luxueuse à la plus modeste, les trente chambres sont conçues pour une véritable histoire d'amour.

ACTIVITÉS

Notre piscine intérieure, le centre de santé ainsi que les spectacles, tout pour vous gâter.

Plan forfait (P.A.M.)

à partir de 70.00\$/pers./occ.double



*Le plaisir des yeux et du coeur en face de la
Maison Otis, la galerie d'art Iris.*



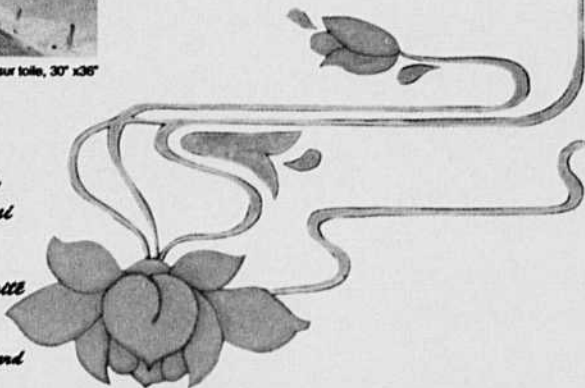
Charlevoix, un hiver douillet... Louis Tremblay huile sur toile, 30" x36"

*Plusieurs peintres de renom et les
meilleurs peintres de Charlevoix:
Standley Cosgrove, Louis Tremblay,
Guy Paquet, Vladimir Horik, Rami
Clark....*

*Ne prenez pas de décision sans avoir visité
notre galerie.*

Madeleine, Stéphane et Jean-Baptiste Bouchard

30, rue Saint-Jean Baptiste
C.P.872
Baie-Saint-Paul
G0A 1B0
(418) 435-5768



Grand Prix - Cannes 1991

La Belle Noiseuse

Prix du Los Angeles Critics - Meilleur film étranger

EN NOMINATION POUR 5 CÉSARS



“Une des
plus grandes
oeuvres sur l’art...
un chef-d’oeuvre!”

— L’HUMANITÉ

“Le cinéma français
dans toute
sa splendeur.”

— LE FILM FRANÇAIS

Un film de
Jacques Rivette
présenté dans
sa version intégrale
de 4 heures

mettant en vedette
MICHEL PICCOLI
EMMANUELLE BÉART
et **JANE BIRKIN**

À l’affiche dans un cinéma
Cinéplex Odéon
dès le 28 février.

À l’affiche au **Cinéma Le Clap**
dès le 29 mai 92



Jean Paul

L
E
M
I
E
U
X

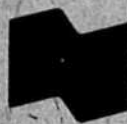
(1904-1990)



DES HORIZONS
FAMILIERS,

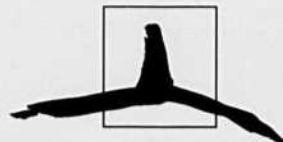
DES VISAGES COMPLICES.

UN DIALOGUE INTIME
ENTRE
UN PEINTRE ET UN PEUPLE

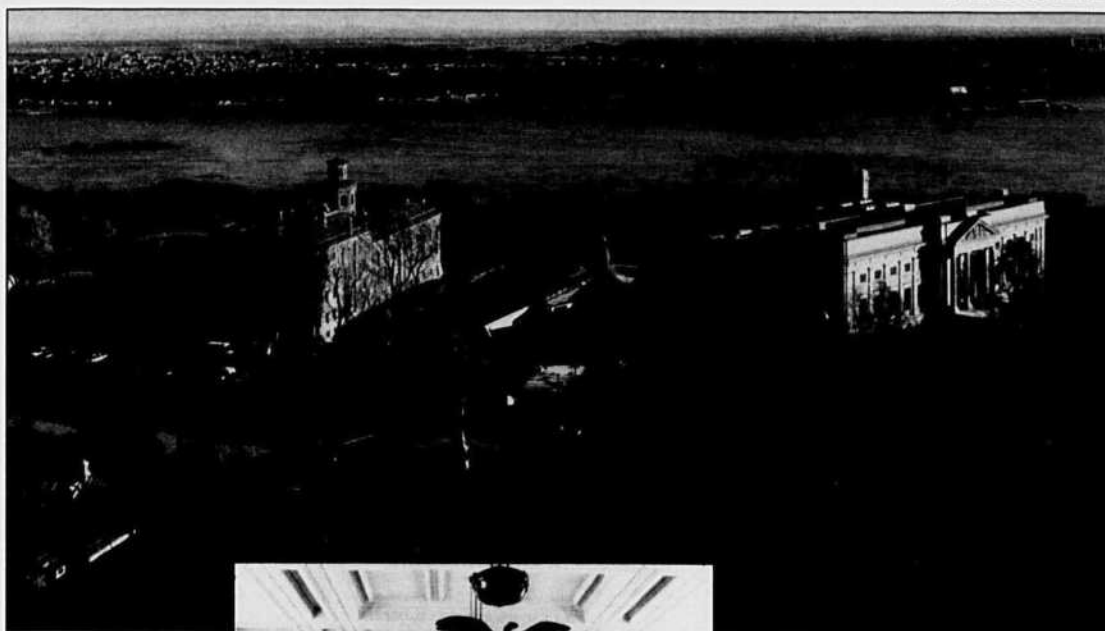


**BANQUE
NATIONALE**

Commanditaire officiel de l'exposition
L'effet Lemieux au Musée du Québec.



MUSÉE DU QUÉBEC

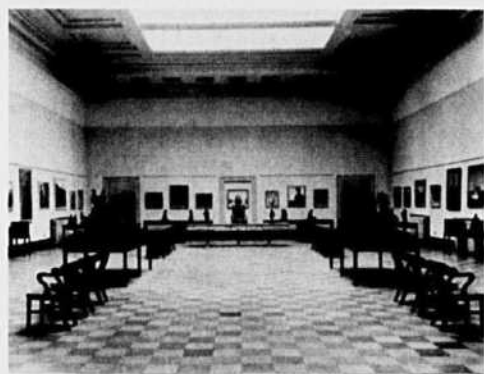


P. Altman



À son ouverture, en 1933, les collections du Musée du Québec comprennent notamment un volet sciences naturelles, qui quittera le Musée en 1962.

When the Musée du Québec opened in 1933, its collections included a natural science section which left the Museum in 1962.



C'est cependant la collection des beaux-arts et les événements qui s'y rattachent qui passionnent les directeurs de l'institution.

However, it is the fine arts collection and the related events that truly arouse the enthusiasm of the Institution's directors.



En 1943, une exposition de la Royal Canadian Academy of Arts et en 1945, une exposition de l'École des beaux-arts de Québec attirent les foules.

In 1943, an exhibition of the Royal Canadian Academy of Arts and in 1945 an exhibition of the École des beaux-arts de Québec attracted sizeable crowds.

60 ANS D'EXCELLENCE

Musée du Québec

27

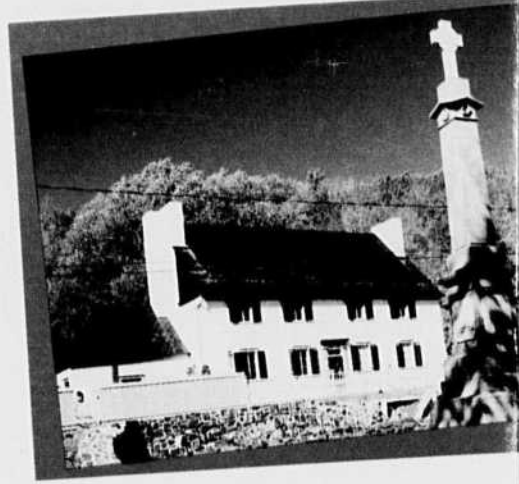


Déjà, à l'époque, les ateliers destinés aux jeunes sont très populaires.

The workshops intended for young people were already very popular back then.



LES PETITS ACCUEILLENENT LES GRANDS



EXPOSITIONS

Bruno Côté
Rétrospective
10 avril au 17 mai 1992
Les plus beaux cristaux
29 mai au 9 septembre 1992
Les oiseaux bijoux
8 avril au 6 septembre 1992
Antoine Dumas et Raoul Hunter
L'art et l'humour
À partir du 16 septembre 1992

Petits musées intimistes, la Villa Bagatelle
et la Vieille maison des Jésuites accueillent
les plus grands artistes d'ici et d'ailleurs.
Faites comme nos milliers de visiteurs annuels
et suivez la piste des Lemieux, Miró,
Picasso, Riopelle, Dumas et Jourdain.

EXPOSITIONS

André Volland et Lucien Jourdain
Quand le tambour chante
17 mai au 18 octobre 1992
Le bateau: de poupe en proue
Art populaire amérindien
17 mai au 18 octobre 1992



VILLA BAGATELLE

1563, chemin Saint-Louis
Sillery (Québec) 688-8074

Hommage au sillerois J.-P. Lemieux

LA CAISSE DES JARDINS DE SILLERY 
1394, Maguire, Sillery, G1T 1Z3
Tel. 681-3566 Telecopieur. 681-1049



VIEILLE
MAISON
DES
JÉSUITES

2320, chemin du Foulon
Sillery (Québec) 654-0259

F O R F A I T DeLUXE JEAN PAUL LEMIEUX



Laissez-vous séduire par un
FORFAIT DeLUXE JEAN PAUL LEMIEUX
offert par Radisson Gouverneurs Québec.

Lors de ce séjour, les amateurs de l'art découvriront les charmes
du Vieux Québec tout en profitant de l'exposition
«JEAN PAUL LEMIEUX».

Votre FORFAIT comprend :

- 2 nuits à L'EXCLUSIF • Le petit déjeuner continental au salon de L'EXCLUSIF
- Canapés servis durant les 5 à 7 au salon de L'EXCLUSIF • Frais de stationnement
- Lors du séjour, un dîner table d'hôte pour 2 personnes et la bouteille de vin du maître d'hôtel seront servis au restaurant LE CAFÉ • 2 billets d'entrée au Musée du Québec

Pour 2 personnes,
Forfait 2 nuits 3 jours
(taxes et service en sus)
Réservez tôt, car le nombre
de forfaits est limité.

295\$

Le «FORFAIT DeLUXE
JEAN PAUL LEMIEUX»
est valable jusqu'au 7^{er} novembre 1992
7 jours par semaine, sur réservations
et selon la disponibilité de l'hôtel.

Appelez-nous pour réservation au
(418) 647-1717




Radisson
GOUVERNEURS QUÉBEC

690, boul. St-Cyrille Est, Québec QC G1R 5A8

ou sans frais au
1-800-463-2820
1-800-333-3333





Tout au long de son histoire, le Musée a organisé de grandes expositions. *Les Trésors de Toutankhamon* remportait un vif succès en 1965.

Throughout its history, the Museum has organized large exhibitions. The *Treasures of Toutankhamon* exhibition was a big success in 1965.



De grandes personnalités se sont déplacées dont le Pape Jean-Paul II, en 1984, à l'occasion du *Grand Héritage*.

Major celebrities came, including Pope Jean-Paul II, in 1985 at the time of the *Grand Heritage* exhibition.



Jean Paul Lemieux se recueille devant l'un des Gauguin de *Vu à Prague*, en 1988.

Jean Paul Lemieux meditating before one of Gauguin's works of the *Vu à Prague* exhibition in 1988.

A la mi-mai 1991, c'est la grande réouverture du Musée, agrandi et rénové. Plus de 10 000 personnes se pressent aux portes pour participer à la fête.

In mid-May 1991, the enlarged and renovated Musée du Québec was reopened. Over 10 000 people flocked to the Museum to participate in this important event.



Certains visitent la collection permanente du Musée.

Some visit the Museum's permanent collection.



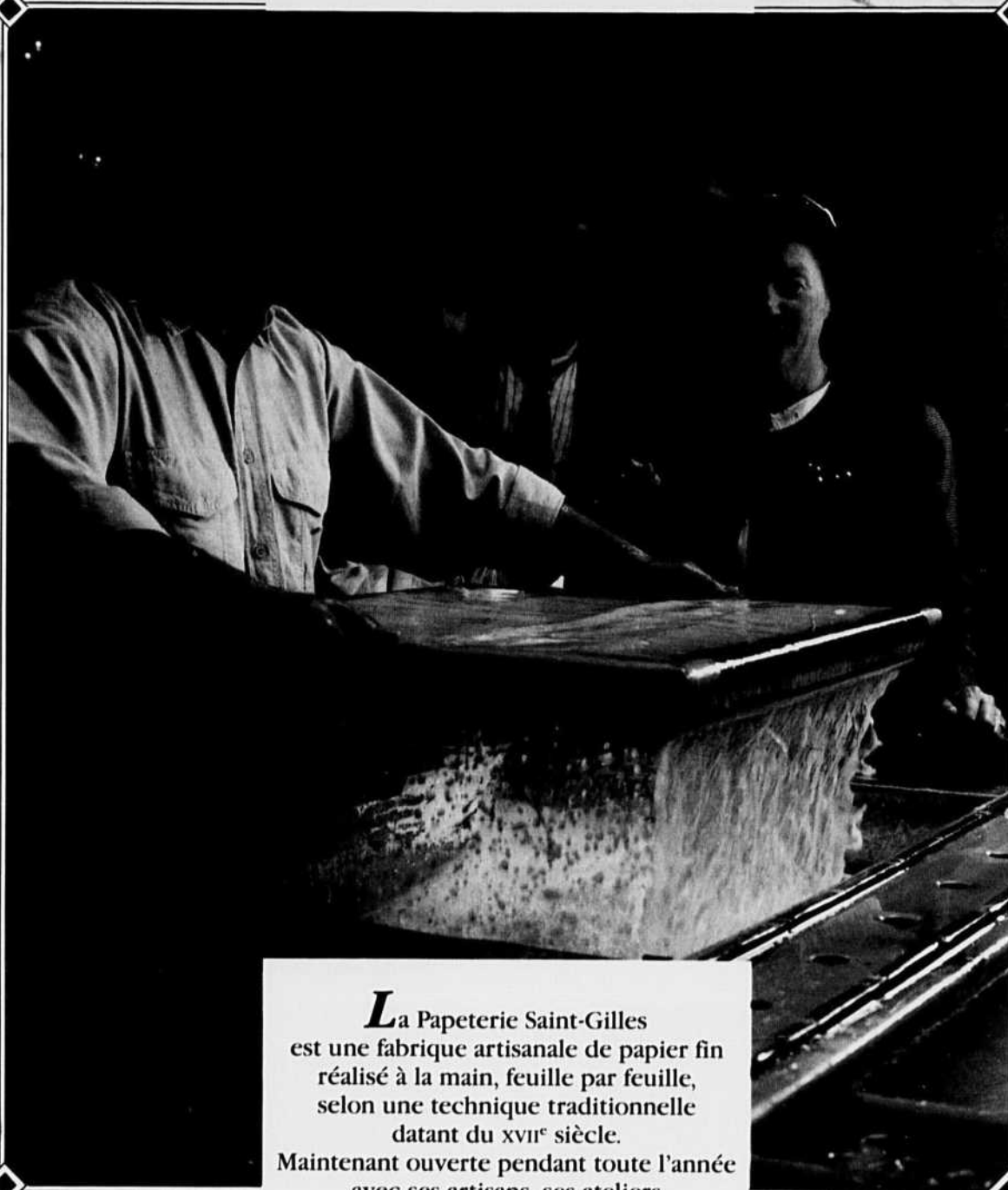
D'autres contemplent *Archipel de désirs*, la grande exposition d'art actuel québécois organisée spécialement pour l'ouverture.

Others admire *Archipel de désirs*, the major exhibition on Québec contemporary art specially organized to mark the museum's reopening.



MUSÉE DU QUÉBEC

60 ANS D'EXCELLENCE



La Papeterie Saint-Gilles est une fabrique artisanale de papier fin réalisé à la main, feuille par feuille, selon une technique traditionnelle datant du XVII^e siècle.

Maintenant ouverte pendant toute l'année avec ses artisans, ses ateliers et son musée.

Ouverte à l'année

Du lundi au vendredi de 8h à 17h
Le samedi et le dimanche de 10h à 17h
Entrée gratuite
Visites guidées

Pour groupes, démonstrations (réservation nécessaire): 1.00\$ par personne

304, rue Félix-Antoine-Savard
Saint-Joseph-de-la-Rive (Québec) G0A 3Y0
(418) 635-2430



MUSÉE DU QUÉBEC

60 ANS D'EXCELLENCE



Plusieurs surprises attendent les visiteurs du côté du pavillon Baillairgé, l'ancienne Prison de Québec. La tour de guet est maintenant habitée par une sculpture de David Moore.

Several surprises await visitors in the Baillairgé pavilion, the old Québec Prison. The guardtower is now home to a sculpture by David Moore.

Et le tout nouveau cabinet de dessins et estampes devient le joyau de cette ancienne prison.

And the new Drawing and Print Room has become the jewel of this former prison.

Musée du Québec 31



Photos: P. Altman



Les cellules ont bien changé d'aspect.

The cells have changed greatly in appearance.



J.G. Kérouac

L'heure Mauve

RESTAURANT • CAFÉ
cuisine d'inspiration québécoise

*Vous propose un moment de détente
avant ou après
votre visite
du Musée du Québec*

Dîner
d'affaires
5,95 \$
à
9,95 \$

Thé
à
l'anglaise
à partir de
16h00

Brunch
le dimanche
12,95 \$
Brunch et visite du Musée
15,95 \$

Terrasse avec vue sur le fleuve

TOUS LES JOURS
de 10 h 00
à 17 h 45

648-1840
Musée du Québec
1, avenue Wolfe-Montcalm
Parc des Champs- de bataille

LE MERCREDI
de 10 h 00
à 21 h 45



pomerleau
MAÎTRE TRAITEUR

*Cuisine sage
et
audacieuse!*

5 2 2 0 6 0 3

TÉLÉCOPIEUR: 648.1500

626, DES OBLATS

QUÉBEC (QUÉ.)

G1N 1W2

L'AVENTURE HUMAINE



MUSÉE DE LA CIVILISATION

85, RUE DALHOUSIE, QUÉBEC, TÉL.: 418.643.2158

LE MUSÉE DE LA CIVILISATION EST UNE CORPORATION D'ÉTAT SUBVENTIONNÉE PAR LE MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES DU QUÉBEC.



M. Jean-Paul L'Allier
Maire de Québec

L'

oeuvre de Jean-Paul Lemieux semble marquée par un deuil, exprimé avec force et subtilité par des compositions qui évoquent des frontières infranchissables, à jamais fermées, où toute symbiose, avec la terre et les autres, tient du rêve perdu.

Ses personnages, au regard troublant, presque obsédant, nous regardent fixement et nous interpellent de l'intérieur, comme pour briser leur solitude. Cette même solitude qui a hanté l'artiste et qui l'a si bien servi pour peindre.

La Ville de Québec rend hommage à la contribution artistique de Jean-Paul Lemieux et tient à saluer l'homme, celui qui nous émouvra encore, celui avec qui notre coeur sera toujours présent.

Le maire de Québec,

Jean-Paul L'Allier



Sur cette page, réponds à toutes les questions, inscris tes nom, âge, adresse et téléphone. Détache la page, plie-la en 4 et dépose-la dans la boîte située dans le grand hall du Musée du Québec. Nous ferons le tirage des prix (de 8\$ à 20\$) le 2 novembre 1992.

Sur cette page, réponds à toutes les questions.
Bonne Chance!
Chasse aux trésors DE Lemieux

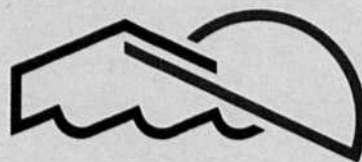
- 1 En quelle année est né Jean Paul Lemieux?
.....
 - 2 Qui est la femme représentée sur le portrait daté de 1935?
.....
 - 3 À qui appartient l'huile sur toile *Les Ursulines*?
.....
 - 4 Combien y a-t-il de maisons dans le tableau *La Nuit à Québec-ouest*?
.....
 - 5 Dans un tableau peint en 1966, quel anniversaire le couple de personnes âgées fête-t-il?
.....
 - 6 Où vivait l'artiste lorsqu'il a peint son portrait en 1943?
.....
 - 7 Quel médium Lemieux a-t-il utilisé pour réaliser *Le Fruit noir* en 1943?
.....
 - 8 En quelle année le tableau *1910 Remembered* a-t-il été peint?
.....
 - 9 Quel est le titre de l'œuvre qui a servi à produire l'affiche de l'exposition?
.....
 - 10 Quel âge avait Jean Paul Lemieux lorsqu'il est décédé?
.....
- Quel est ton tableau préféré et pourquoi?
.....
.....
.....

Nom: Age: ans
 Adresse:
 Ville:
 Code postal: Téléphone:

À L'ÎLE AUX COUDRES

Un espace visuel où vibrent encore les teintes de Jean-Paul Lemieux

HÔTEL MOTEL LA ROCHE PLEUREUSE



Plus
de 60 ans de
tradition, une équipe
pour vous accueillir, deux
grands prix régionaux du
tourisme.

"Une garantie pour vos vacances"

Un site privilégié dans une des réserves mondiales de la biosphère, un domaine unique sur une île enchantée située dans l'embouchure du majestueux Saint-Laurent où la mer côtoie la montagne... «un vrai coin de paradis à une heure de Québec». Nombreuses activités extérieures et

intérieures, piscine à l'eau de mer salée, chauffée (en saison), tennis, marelle, badminton, croquet, pétanque, jeu de fer, promenade au bord de la mer, sentier des amoureux, location de bicyclettes, théâtre d'été, chansonniers, soirées canadiennes et danses folkloriques, danses sociales et danses de lignes,...



NOS FORAITS 1992

VACANCES +

(de juin à septembre)
2 jours, 1 nuit, 3 repas
à partir \$70

BAL DE COTON

(de mai à juin)
3 jours, 2 nuits, 6 repas
(dont 1 repas gastronomique inclus)
à partir de \$162

NOËL D'ANTAN

(Octobre)
3 jours, 2 nuits, 6 repas, cadeau
(dont 1 repas gastronomique inclus)
à partir de \$180

Prix par personne, occupation double. Taxes et services non inclus. Tarifs de groupe disponible sur demande.

Réservations: (418) 438-2734
ou toute l'année 1-800-463-6855



l'Art
d'Offrir

Choisissez la différence

Découvrez la boutique du Musée du Québec

Livres d'art et objets exclusifs :

- catalogues du Musée du Québec
- sculptures
- bijoux d'artistes
- petits objets en bois peint
- reproductions et cartes de vœux
- objets design
- cravates, foulards et sacs
- livres et jeux pour enfants
- et mille autres trouvailles

Parutions récentes :



MUSÉE DU QUÉBEC
BOUTIQUE

1, avenue Wolfe-Montcalm
Parc des champs-de-bataille
Québec
(418) 644-1036

L'accès à la boutique est libre.

Les avocats

Vézina Pouliot

LOUIS VÉZINA
GILLES L'ÉCUYER
CÔME POULIN
GUY GODREAU
DANIEL ST-PIERRE
MICHÈLE LACROIX
BENOÎT TROTIER
SIMON-PASCAL CHÂTIGNY

Le bâtonnier PAUL VÉZINA
PIERRE MORIN
MICHEL JOBIDON
RAYMOND MAINGUY
LISE CÔTÉ
RICHARD CHAMPAGNE
GAËTAN WHITE
MARIE-ÉLAINE RACINE

PIERRE F. POULIOT
FRANÇOIS PELLETIER
MICHELINE JACOB
DANIEL BUREAU *
CLAUDE MARCHAND
MARIE-JOSÉE LORTIE
RÉJEAN BOUCHARD

2535, BOUL. LAURIER
SAINTE-FOY, QUÉ.
G1V 4M3
C.P. 9034 - G1V 4A8
TÉL. : (418) 658-1080

TÉLÉCOPIEUR: 658-1414

Conseil

GILLES LESSARD, M. Sc. Comm., M. Fisc.
MARCEL SAMSON, C.A., M.Fisc.

* Agent de marques de
commerce

KALÉIDOSCOPE ☉ STROBOSCOPE ☉ PRAXINOSCOPE
TÉLÉSCOPE ☉ STÉTHOSCOPE ☉ GYROSCOPE ☉ MICROSCOPE
KINÉTOSCOPE ☉ STÉRÉOSCOPE ☉ PHÉNAKISTISCOPE
SPECTROSCOPE ☉

THÉÂTRE
PÉRISCOPE

☉ MAGNÉTOSCOPE

UN THÉÂTRE QUI VAUT LE COUP D'OEIL

SAISON 92-93

**SOIRÉE BÉNÉFICE POUR CEUX QUI
NE SERONT PAS LÀ EN L'AN DEUX MILLE**

Texte: Michel-Marc Bouchard
Mise en scène: Gill Champagne
par le Théâtre Blanc

LA CORRIVEAU

Texte: Guy Cloutier
Mise en scène: Denise Verville
par le Théâtre de la Commune

VIDE BUREAU

Texte: création collective
Mise en scène: Michel Nadeau
par le Théâtre Niveau Parking

FUENTE OVEJUNA

Texte: Lope de Vega
Mise en scène: Jacques Lessard
par le Théâtre Repère

THÉÂTRE
PÉRISCOPE

2, RUE CRÉMAZIE EST
529.2183

BILLETS EN VENTE
DANS LE RÉSEAU
Billetech



Des films qui racontent Jean Paul Lemieux

Tout l'été, le Musée du Québec vous présente différentes productions cinématographiques traitant de Jean Paul Lemieux et de son oeuvre.

L'UNIVERS DE JEAN PAUL LEMIEUX

réalisation: Huguette Pilon, 30 min., couleur, U-matic, v.o. française, Radio-Canada, 1985
Un portrait attachant du peintre à l'âge de 81 ans. Filmé chez lui, à l'Île-aux-Coudres, il fait le bilan de sa vie d'artiste.

QUÉBEC EN SILENCE

réalisation: Gilles Gascon, 10 min., 16mm, couleur, sans dialogue et narration, O.N.F., 1969
Une vision sereine des paysages et des êtres qui ont inspiré le peintre.

TEL QU'EN LEMIEUX

réalisation: Guy Robert, 25 min., 16mm, couleur, v.o. française, O.F.Q., 1973
Ce film est conçu comme une visite guidée de l'oeuvre du peintre. Les textes poétiques de Guy Robert accompagnent la caméra qui nous révèle les tableaux un à un, lentement.

JEAN PAUL LEMIEUX

réalisation: John Bassett, 18 min., 16mm, couleur v.o. anglaise, 1969
Ce document éloquent nous montre l'artiste au travail alors qu'il s'exprime sur les différents aspects de son métier et nous raconte le Québec.

SEPT PEINTRES DU QUÉBEC

réalisation: Graham McInnes, 18 min., 16mm, couleur v.o. française, O.N.F., 1945
Un aperçu révélateur de la vie d'artiste dans le Québec des années quarante, telle que vécue par Jean Paul Lemieux, Marc-Aurèle Fortin, Alfred Pellan, Henri Masson, André Bieler, Clarence Gagnon et Suzor-Coté.

LA VIE D'ÉMILE LAZO

réalisation: Omer Parent, 10 min., U-matic, sans dialogue ni narration, 1937
Une collaboration des Archives nationales du Québec. Ce petit film muet réalisé par Omer Parent avec une bande d'amis, dont Jean Paul Lemieux, est une joyeuse caricature de la vie d'artiste à Québec en 1937. Il constitue également un témoignage vivant des années de jeunesse du peintre.

Pour connaître l'horaire précis de chacun des films, communiquez au (418) 643-3377.

Notre personnel d'accueil se fera un plaisir de vous donner plus de détails sur chacune des expositions.
Téléphone: (418) 643-2150

Les expositions à voir au Musée du Québec

8 avril au 25 octobre 1992 LA SCULPTURE AU QUÉBEC, 1946-1961

32 sculpteurs qui ont fait et font l'histoire.
32 sculptors who have made or are making history.

10 juin au 30 août 1992

ANIMA MUNDI
9 photographes britanniques, la nature morte revue et corrigée.
9 British photographers, still life revised and corrected.

17 juin à mars 1993

CIBOIRES ET CALICES, OBJETS SACRÉS
Euvres d'orfèvrerie religieuse ancienne de la collection permanente du Musée.
Selected sacred objects from the Museum's permanent collection.

12 août au 15 novembre 1992

ESCOBEDO/DEROUIN
Le Mexique et le Québec se rencontrent. Deux installations qui habitent les aires publiques du Musée.
Mexico and Québec meet. Two installations that occupy the public areas of the Museum.

9 septembre au 10 janvier 1993

L'APOTHÉOSE DE CHRISTOPHE COLOMB
La grande oeuvre de Napoléon Bourassa, un tableau monumental à découvrir.
The major work of Napoléon Bourassa, a monumental painting worth discovering.

9 septembre au 15 décembre 1993

JACQUES VILLON, L'ARTISTE, CHARLES S.N. PARENT, LE COLLECTIONNEUR
La passion d'un collectionneur québécois pour les oeuvres gravées d'un artiste français.
The passion of a Québec collector for the engraved works of a French artist.

18 novembre au 24 janvier 1993

LA CRISE DE L'ABSTRACTION AU CANADA, LES ANNÉES 50.
The crisis of abstraction in Canada - the fifties.

9 décembre au 7 mars 1993

W. ET E.S. MAXWELL, ARCHITECTES
Les plus grands représentants de cette profession au Canada au tournant du siècle.
The major representatives of this profession in Canada at the turn of the century.



Embrace
Hans Schlee
Collection Dr Elliott Rappaport



Apothéose
Napoléon Bourassa
Musée du Québec

GALERIE Zanettin



28, côte de la Montagne, Québec
(Québec) Canada G1K 4E2
(418) 692-1055

Heures d'ouverture:
du mardi au samedi de 11h00 à 17h00
le dimanche de 13h00 à 17h00

Fondée en 1885

JEAN-PAUL LEMIEUX

Chez Zanettin depuis 1959

Exposition majeure
en 1965.
Une vingtaine
d'oeuvres dont
Remembered et
d'autres de la
même époque.



Jean-Paul Lemieux - Jean-Pierre 10 x 8

L'art de grandir

Laurentienne Vie croit qu'il est vital d'appuyer les créateurs et les artistes afin de leur permettre d'explorer librement les ressources inépuisables d'une culture en pleine expansion.

Parce que les arts sont l'âme d'un peuple et qu'ils font partie de tous les âges de la vie.



LAURENTIENNE VIE



Artiste
peintre

Un artiste attiré vers l'éternel

Quand j'entre à l'École des beaux-arts de Québec en 1963, Jean Paul Lemieux jouissait déjà d'une grande réputation chez les amateurs d'art et les collectionneurs de peintures canadiennes. Mais pour nous, jeunes enflammés de la Révolution tranquille, contestataires virulents, son enseignement n'avait plus la cote d'amour. Malgré cela, son passage dans cette institution avait été si marquant que sa présence était encore ressentie surtout dans les cours de peinture où il avait encore des adeptes. Il était somme toute devenu un mythe pour beaucoup d'étudiants, et son départ marquait la fin d'une époque importante de l'histoire de la peinture québécoise.



Les nouvelles doctrines ne m'ayant pas tout à fait conquis, le destin se chargea de mettre sur ma route ce doux rêveur mélancolique que je vois en Jean Paul Lemieux. En 1975, je l'invite à mon atelier de Québec et nous avons conversé longuement devant mes tableaux peints de façon déjà très détaillée et qui pouvaient jusqu'à un certain point rejoindre la manière des anciens. Il était affable et un peu blagueur. Il s'étonnait en examinant mes tableaux d'y voir l'influence manifeste de la peinture classique. La surprise de découvrir un jeune peintre occupé à reprendre la manière des anciens maîtres ne lui déplaisait pas et il manifestait même une certaine joie mêlée d'espoir, car il réalisait peut-être que le sort de la peinture n'avait pas été réglé une fois pour toutes et que l'art moderne pouvait avoir des bifurcations inattendues. Ses connaissances cependant étaient vagues sur les nouvelles tendances de la peinture de l'époque telles l'hyperréalisme, le nouveau réalisme, le réalisme magique et, plus tard, le néo-romantisme. Tous ces retours au figuratif l'étonnaient peu et il les voyait comme des nouveaux chaînons de la tradition. Sa conception individualiste de la peinture le protégeait des nouveaux courants fussent-ils abstraits ou figuratifs, et sa vision personnelle du monde importait plus que tout. Ses choix techniques et esthétiques étaient alors dominés par son goût du dénuement, et son sens du beau se réalisait dans la simplicité de sa formule. Verrions-nous en lui un minimaliste que nous ne serions pas loin de la vérité et, dans ce cas, il deviendrait logiquement un morceau du puzzle de l'art moderne au Canada, ce qu'il est évidemment à d'autres égards.



Nous nous revîmes plusieurs fois par la suite et à mon tour je traversai à l'île-aux-Coudres, où il vivait en été comme dans un rêve. Son immense domaine était entouré d'une majestueuse allée de pins que nous arpentions lentement tout en découvrant les paysages grandioses de Charlevoix dominant le Saint-Laurent. Son atelier, au deuxième étage d'une belle maison québécoise, n'avait rien d'imposant, mais nous dévoilait plutôt la sobriété et l'humilité du peintre; son choix éclairé de meubles paysans anciens et d'objets d'art populaire l'auréolait tel un moine.

Une seule toile horizontale et de très grandes dimensions était visible et clouée au mur, sans faux-cadre. Je vis à ce moment quelque chose d'inoubliable. Non, cette toile ne se voulait pas être un vrai Jean Paul Lemieux, c'est-à-dire celui des jeunes femmes hiératiques debout dans les grands champs de blé, ni celui de ces petits garçons matelots et leurs petites sœurs au teint blême posant comme des menhirs dans des champs fleuris, ou celui des beaux évêques de processions, ou encore celui d'un groupe de couventines: non, ce qu'il peignait c'était une vision de mort avec des personnages esquissés comme des ombres noires telles des signes de détresse. «Ce sont les trois âges de la Vie», me dit-il. La vision était désespérante, mais c'était celle d'un peintre épouvanté par l'idée d'une catastrophe nucléaire. Je n'ai pu rien dire devant cela, et dans un silence gêné je feuilletai son carnet de croquis dont les pages étaient parsemées de personnages griffonnés. Inoubliable journée imprégnée de beaucoup de tristesse. Peut-être avais-je vu sa dernière toile, peut-être avais-je non pas entendu mais vu son dernier mot!

À partir de là, mon regard et mon jugement changèrent radicalement devant son oeuvre. Curieusement, c'est à rebours que je découvre ce maître et la chronologie inversée me conduit toujours à des découvertes inédites pour moi. Ses œuvres, chaque fois que j'ai l'occasion d'en voir une nouvelle, deviennent l'une après l'autre des nouveautés qui me surprennent toujours.

À l'automne 1990, il me fit l'honneur de sa visite à mon exposition de Sainte-Pétronille de l'île d'Orléans. Ce peintre, parvenu au bout de sa route, ne dit presque rien, mais son visage reflétait une quiétude propre à ceux qui ont accompli leur destin, honnêtement et sans orgueil.

Il m'a laissé en souvenir l'image d'un artiste attiré vers l'éternel.



When Marius Dubois entered l'École des beaux-arts de Québec in 1963, Lemieux enjoyed a great reputation among Canadian painting lovers and collectors. However, he no longer held the hearts of the students, even though he represented a myth for many of them. Dubois frequently visited Lemieux in the mid-seventies. He recalls that Lemieux showed little interest in the latest trends: hyperrealism, new realism, magic realism, neo-romanticism. He considered these returns to the figurative world

Musée du Québec

new links in the chain of tradition. Lemieux lived on Ile-aux-Coudres on an immense estate surrounded by a majestic alley of pines looking out over the grandiose landscapes of Charlevoix dominating the St. Lawrence River. Dubois tells how the painter lived there like in a dream and how he had set up a sober workshop humbly decorated with old country furniture and popular art objects.

DANSE

ABONNEMENTS-643-8131

SAISON
1 9 9 2
1 9 9 3

SÉRIE « A »

Abonnement à partir de 50 \$

La Compagnie Preljocaj
Le mardi 16 mars 1993

Hubbard Street Dance
Company
Le mardi 30 mars 1993

Carbone 14
Le vendredi 28 mai 1993

Cette programmation est sujette à changement

Ces prix incluent la T.P.S. (taxe sur les produits et services) mais n'incluent pas la T.V.Q. (taxe de vente du Québec).

SÉRIE « B »

Abonnement à partir de 48 \$

Aterballetto
Le mardi 3 novembre 1992

Feld Ballets de New York
Le mardi 26 janvier 1993

Les Grands Ballets
Canadiens
Le vendredi 12 mars 1993

SÉRIE « A » + « B »

Abonnement à partir de 92 \$

HORS SÉRIE

Cisne Negro
Le lundi 5 octobre 1992
Prix pour les abonnés
à partir de 15,38 \$

ABONNEZ-VOUS ET RECEVEZ EN PRIME

Le Carnet des petits plaisirs

Tous les abonnés à la saison de danse 1992-1993 recevront GRATUITEMENT en prime,

Le Carnet des petits plaisirs. Ce passeport donnera automatiquement de belles réductions chez cinq de nos distingués collaborateurs :

15%



25%



20%



20%



20%

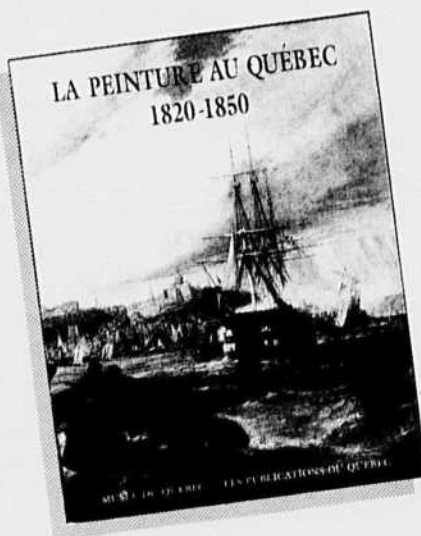


En collaboration avec :



Grand Théâtre de Québec

LA PEINTURE AU QUÉBEC 1820-1850



La production picturale québécoise au cours du XIX^e siècle compte les plus grands chefs-d'oeuvre de l'art ancien du Québec et regroupe les artistes les plus renommés: Baillairgé, Krieghoff, Cockburn... Rédigé par de grands spécialistes en histoire de l'art québécois, cet ouvrage constitue un véritable portrait de la société québécoise et canadienne de l'époque. Ce volume est sans doute la synthèse la plus importante et la plus exhaustive jamais publiée sur la peinture du Québec.

Pour les amateurs d'art mais aussi pour les spécialistes.

La peinture au Québec,
1820-1850
Musée du Québec
1991, 624 pages
500 reproductions
EQQ 2-551-12703-3

69,95\$

AUSSI DISPONIBLE AUX PUBLICATIONS DU QUÉBEC
ET DANS TOUTE BONNE LIBRAIRIE :

JEAN-PAUL LEMIEUX / CATALOGUE D'ART

Le catalogue de l'exposition sur Jean-Paul Lemieux qui se tiendra
au Musée du Québec du 3 juin au 20 novembre 92.

BIENTÔT EN VENTE

L'AGENDA D'ART 1993 DU MUSÉE DU QUÉBEC

Cet agenda sera consacré à Jean-Paul Lemieux.

En vente dans nos librairies,
chez nos concessionnaires,
et chez votre libraire habituel.

Commande postale:
Les Publications du Québec
Case postale 1005
Québec (Québec)
G1K 7B5

Vente et information:
(418) 643-5150
(Sans frais) 1-800-463-2100
(Télécopieur) (418) 643-6177



Québec

TÉMOIGNAGES

Lemieux demeure pour moi beaucoup plus que l'auteur d'une nouvelle vision du paysage québécois ou canadien, souvent enclos dans la solitude et l'hivernal d'ici. La vision de Jean Paul Lemieux me semble en effet porter bien au delà du visible et de ses apparences circonstanciées, vers un paysage intérieur plus qu'extérieur, vers les rivages vertigineux de l'âme et de l'universel, ce qu'on a bien compris en Russie ou à Prague lors de sa rétrospective européenne en 1974.

Comme le peintre l'a souvent répété lors de nos nombreuses rencontres à Sillery ou à l'Île-aux-Coudres, il faut apprendre à se connaître, sans se laisser distraire par les courants de la mode et autres frivolités. Et pour

Inépuisable nostalgie

cela, le Temps compte plus que l'Espace, le Temps qui ramène chacun à son passé, à la source lumineuse de l'enfance, aux racines des ancêtres, à son propre champ de conscience, en son île intérieure et secrète.

Et ainsi l'art de Lemieux propose un théâtre de la durée où le cours du Temps semble suspendu, sous l'éclairage tantôt radieux et tantôt angoissé de l'inspiration. Son œuvre s'amorce sur des scènes anecdotiques où se mêlent des touches de critique sociale et d'humour taquin. Puis suivent, après un tournant inattendu, vingt ans de bonheur pictural, jusqu'au grand autoportrait de 1974. J'ai eu l'occasion d'en souligner souvent l'envergure, au fil de livres et articles, films ou émissions de radio et de télévision que nous avons faits ensemble.

Ainsi passe aussi la vie, en quête de sa propre origine mais destinée fatalement à la disparition. Reste la mémoire, une «poétique de la souvenance» dont se nourrit la peinture, et aussi l'écriture, souvenance pour moi d'une profonde amitié où les éclats de rire se mêlaient aux propos les plus lugubres, la gravité aux pittoresques anecdotes que Lemieux racontait si bien. Et reste l'œuvre, à jamais inachevée parce qu'inachevable, imprégnée de la nostalgie de quelque paradis perdu dont l'écho ressuscite la lumineuse transparence de l'enfance.



Few people have written as much about Lemieux as Guy Robert. He also made films, radio broadcasts and television programs with the painter. In Robert's opinion, the art of Lemieux is more than a new vision of Québec and Canadian landscapes. It takes us beyond the visible realm toward an inner landscape, toward the vertiginous banks of the soul and the universal. In short, Lemieux is a painter of time more than of space, a time which carries each person back to his past, to the luminous source of his childhood, to the roots of his ancestors, to his own field of consciousness, to his secret inner island. Lemieux did not like to be distracted by frivolities and trends. He often repeated that a person must learn to know himself.

COLLECTIONNEUR

GUIDE VALLÉE

L'ART TOUT EN COULEURS

Depuis 1978 :

Monographies sur artistes, chroniques
et textes sur la peinture, la sculpture,
le dessin, l'estampe, les marchés québécois et canadien,
l'international, les objets d'art et les antiquités.

Abonnement (TPS comprise) : 42,80 \$ les 4 numéros
80,25 \$ les 8 numéros; 112,35 \$ les 12 numéros

Montréal

C.P. 63052, 40 place du Commerce,
Île-des-Soeurs (Québec) H3E 1V6
Tél.: (514) 766 - 7905 Télécopieur : 766 - 0826

Seconde édition :

Biographies et cotes de 1000 artistes
québécois et canadiens.
932 pages
dont plus de 650 en couleurs.

coût : 96,30 \$ (TPS comprise)

Québec

C.P. 8884, Sainte-Foy (Québec), G1V 4N7
Tél.: (418) 659 - 6370 Télécopieur : 651 - 8716

S.V.P.

Ne confiez pas vos souvenirs,
photos personnelles, diplômes
ou vos oeuvres à n'importe qui.
**Un travail garanti,
une réputation bien établie.**

Affiches
Serigraphies
Laminage
Oeuvres d'art
Encadrement

956, rue Cartier et
Place de la Cité
Sainte-Foy



FORFAIT
Jean-Paul
LEMIEUX
à partir
de **95.\$***
Une nuit au Manoir
2 personnes
2 laissez-passer
au Musée du Québec
*Le nombre de chambres est limité

Dans ce chemin qui conduisait jadis au Palais de l'intendant
la colonie artistique y trouvait couvert et bon gîte
ses compères, commères et acolytes.
Bref, tout ce qu'il faut pour mener la vie d'artiste
sans que sa bourse ne court trop de risques



44, Côte du Palais 692 • 1030
Réservation sans frais: 1 800 463-6283

L'HÔTEL DE LA COLONIE ARTISTIQUE DE QUÉBEC

Artiste
peintre

En songeant au départ de Jean Paul Lemieux, de beaux souvenirs d'une longue amitié me reviennent en mémoire; depuis notre première rencontre à l'École des beaux-arts de Québec en 1945 jusqu'à la toute dernière dans sa chambre d'hôpital fin novembre 1990.

Je le revois encore arpenter la classe entre les chevalets. Point d'enseignement autoritaire chez lui, mais plutôt un guide discret cherchant à nous faire découvrir l'essence même des choses. Sa vaste culture, sa mémoire vivante nous fascinaient. Les choses étaient dites simplement, mais combien généreuses dans cette transmission de connaissances.

Ce n'est certes pas une mince tâche que d'évoquer l'apport laissé par cet homme à son milieu; peintre, enseignant, conférencier et même pamphlétaire à ses heures. Dans les années quarante, avec les Palardy, Jory Smith, Roberts et accompagné de sa femme Madeleine, il parcourt les rives de Charlevoix en quête de paysages et d'espace.

Nos routes se perdent et à nouveau se croisent. On se retrouve, lui à l'Île-aux-Coudres et moi aux Éboulements. À la belle saison, je me rendais souvent dans son île. Nous faisons ensemble de longues promenades dans ses bois peuplés de sculptures et

Il aimait épauler la relève

TÉMOIGNAGES

de chants d'oiseaux. Cet univers de calme et de beauté se mariait bien avec l'homme et son œuvre. Mais je le sentais préoccupé malgré son apparente tranquillité. Il me parlait de ses angoisses existentielles, de la fuite du temps, de la difficulté de peindre, des drames vécus dans le monde.

Au retour vers Québec, il prenait le temps d'un arrêt chez moi aux Éboulements. Discussions sur la peinture actuelle, figurative ou non, tout y passait, déplorant le manque d'enseignement en arts au Québec. C'est, je crois, son côté pédagogue qui refaisait surface. Il aimait épauler la relève, ayant accepté d'être le président d'honneur de ma rétrospective tenue à la Villa Bagatelle quelque temps avant son décès.

Il aura été un grand de sa génération. Son imaginaire habité de personnages empreints de tendresse, de nostalgie, de solitude nous renvoie en nous-même et nous fait découvrir notre monde avec un œil nouveau. Les modes et les courants ne l'ont pas atteint, préférant la solitude et l'isolement pour donner libre cours à ses pulsions intérieures.

La peinture de Lemieux en est une de vision, d'existence, de condition humaine. Elle touche l'être dans son cœur, voilà pourquoi elle nous rejoint si intensément.

Jean Paul Lemieux nous laisse en héritage une œuvre riche en souvenance marquée du signe de la sensibilité et de la profonde compréhension des gens de son pays.

Painter Claude Le Sauter was the pupil of Jean Paul Lemieux in 1945 at l'École des beaux-arts de Québec. He recalls Lemieux pacing up and down the classroom aisles. Lemieux was a discreet guide who endeavoured to help his pupils discover the essence of things and who generously shared his knowledge. His vast culture and his memory fascinated everyone. Later, Le Sauter, having set up his workshop near Ile aux Coudres, often took long walks with Lemieux. He remembers a man preoccupied by his existential anguish, fleeing time, his trouble painting, the dramas unfolding in the world. For Le Sauter, Lemieux was a Great Figure who was untouched by the trends and currents and who had chosen solitude and isolation to give free reign to his internal drives.



Un être bien spécial

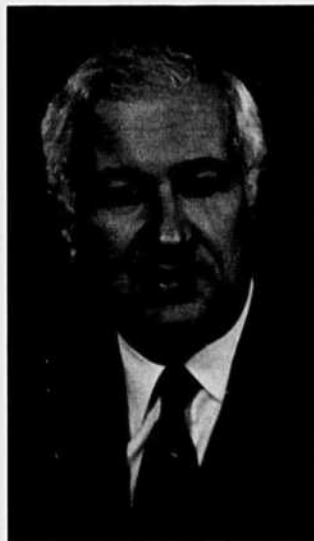
Exécuteur
testamentaire
de
Jean Paul
Lemieux

D'une sensibilité telle que parfois il la masquait avec une certaine brusquerie. Mais humain comme pas un et capable de le communiquer subtilement à celui qui, près de lui, avait besoin d'une présence. Chaleureux et distant à la fois, l'œil moqueur, un peu méfiant, parfois narquois. Jean Paul Lemieux n'avait que faire du trafic. Un homme de vérité, de vérité

dans l'immensité comme semblant toujours prendre une radiographie des personnes, des situations et des lieux.

Triste aussi, souvent. De cette tristesse de l'homme qui mesure chaque jour les limites de la création.

Un être exceptionnel qu'on n'oublie pas quand on a eu le privilège de le bien connaître.



Jean Pelletier is Jean Paul Lemieux's executor. He talks of the painter as a warm, yet distant man. He describes him as a sensitive person, unwilling to show his sensitivity, a man of truth, of sadness, and compassion as is given to few. "In a word," concludes the former mayor of Quebec City, "an extraordinary and unforgettable man."



FAMILLE DUFOUR

HOTELS

Villégiature et Congrès

**POUR VOTRE PROCHAIN RENDEZ-VOUS
DE LOISIRS, DE DÉTENTE OU D'AFFAIRES...**

HÔTEL VAL DES NEIGES

...À LA MESURE DE VOS RÊVES, AU PIED DE LA MONTAGNE

1 nuit / 2 jours

Incluant: 1 souper, 1 coucher, 1 petit-déjeuner

à partir de **78.00\$** par personne en occ. double

MONT SAINTE-ANNE



HOTEL TADOUSSAC

...AU CONFLUENT
DES EAUX DOUCES
ET DES EAUX SALÉES

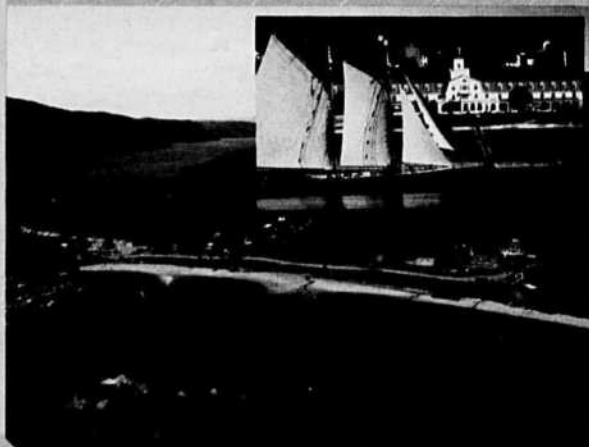
FORFAIT SAFARI VISUEL AUX BALEINES

Incluant: 1 souper, 1 coucher, 1 petit-déjeuner,

1 excursion sur le St-Laurent à l'observation des baleines

à partir de **114.00\$** par personne en occ. double

T A D O U S S A C



ISLE-AUX-COUDRES



BAIE SAINT-PAUL

HÔTEL MOTEL CAP-AUX-PIERRES

...LA DOUCEUR DE VIVRE AU RYTHME DES MARÉES

1 nuit / 2 jours

Incluant: 1 souper, 1 coucher, 1 petit-déjeuner

à partir de **79.00\$** par personne en occ. double

★★★★★
**LES GRANDS
PRIX**
DU TOURISME
QUÉBÉCOIS
LAURÉAT
NATIONAL
PROMOTION
TOURISTIQUE
1988

AUBERGE LA PIGNORONDE

...LA PLEINE NATURE SUR UN PLATEAU

1 nuit / 2 jours

Incluant: 1 souper, 1 coucher, 1 petit-déjeuner

à partir de **79.00\$** par personne en occ. double

FAMILLE DUFOUR

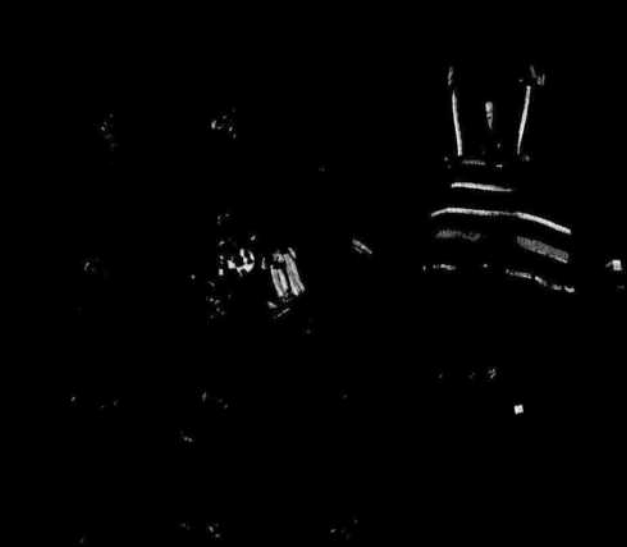
SERVICE COMMERCIAL	1-800-463-5250
201, RUE VAL-DES-NEIGES	(418) 827-5711
BEAUPRÉ, QUÉBEC	1-800-361-6162 CHAÎNE HÔTE
GOA 1EO	(418) 827-5997 TÉLÉCOPIEUR

UNE GRANDE VIRTÉ FESTIVALE AU MUSÉE DE CHARLEVOIX



Venez à la rencontre et à la découverte de l'âme russe
cet été au Musée de Charlevoix.
Une première en terre québécoise ... dès le 10 juin 1992.

EXPOSITION DE CALIBRE INTERNATIONAL



EN PROVINCE
DU MUSÉE DES ARTS
DÉCORATIFS ET POPULAIRES
DE LA RUSSIE À MOSCOU

Du 20 juin au 7 septembre 92
ouvert 7 jours par semaine
de 10 hrs à 15 hrs
Du 8 septembre au 19 juin 93
ouvert du lundi au vendredi
de 10 hrs à 17 hrs
samedi et dimanche
de 13 hrs à 17 hrs

INFORMATION ET RÉSERVATION

1, Chemin du Havre C.P. 549
Pointe-au-Pic (Québec)
G0T 1M0
(418) 665-4411
fax (418) 665-4560

VOUS TRANSPORTERA AU CŒUR MÊME DU TERRITOIRE RUSSIE
PATRIE DE PEINTRES ET D'ARTISANS REMARQUABLES

Vous serez temporairement transporté dans une maison paysanne. Vous vous assoirez pour
le thé, vous regarderez des souvenirs et des cadeaux du siècle dernier et d'aujourd'hui. Des
objets fascinants d'une grande beauté vous attendent. Une histoire vous sera racontée

De plus, vous serez séduit par les photographies de Luc-Antoine Couturier,
artiste originaire de La Malbaie et son exposition

COUTURIER, CHARLEVOIX ET VIEUX-QUÉBEC
DÈS LE 20 MAI 1992

et notre collection permanente en arts et traditions populaires de Charlevoix,
VISAGES ET COULEURS DE CHARLEVOIX

*-Jean-Paul Lemieux nous honorait de son amitié,
nous honorons sa mémoire de notre admiration.*

Les administrateurs du DOMAINE FORGET



Académie de Musique et de Danse & Festival International de Musique

St-Irénée, Charlevoix G0T 1V0 (418) 452-8111

L'AUBERGE



VACANCES • SANTÉ

au Petit Berger



UN VOYAGE AU PAYS DE JOUVENCE
DONT VOUS SORTIREZ RÉGÉNÉRÉ

OUVERTURE LE 30 AOÛT 1992

Profitez d'un lancement extraordinaire pour la période du
7 septembre au 15 décembre 1992

RÉSIDEZ À L'AUBERGE EN PLAN AMÉRICAIN MODIFIÉ
ET OBTENEZ LES SOINS DE SANTÉ GRATUITEMENT
de 75.00\$ à 97.50\$

P.A.M. par personne, par nuitée, en occupation double
incluant le souper, le coucher, le petit-déjeuner et les soins de santé.
Pour un séjour minimum de 2 nuits - Sur réservation seulement - Dépôt demande
Quelques places sont réservées.

1, Côte Bellevue, Pointe-au-Pic, Québec, Canada G0T 1M0
(418) 665-4428



Une auberge prestigieuse, à l'enseigne du romantisme et de la détente. Une des vues les plus spectaculaires sur le fleuve. 48 chambres, dont 36 suites avec bain tourbillon, salon avec foyer, balcon.

Un délice pour les yeux ... et le palais. " Si l'on n'ose plus, parce qu'on l'a usé, employer le mot gastronomie, on pourrait l'appliquer sans hésitation à la table des Falaises." Françoise Kayler, La Presse P.A.M. à compter de 93\$

par pers./par jour, occ. double incluant souper, chambre et petit déjeuner

18, Chemin des Falaises, Pointe-au-Pic, Qc G0T 1M0
(418) 665-3731 fax (418) 665-6194

LES GRANDS
PRIX
DU TOURISME
QUÉBÉCOIS

Lauréat
national
gastronomie



LES GRANDS
PRIX
DU TOURISME
QUÉBÉCOIS
Lauréat
1992
gastronomie

Surplombant le fleuve, l'auberge vous offre 45 chambres dont certaines avec balcon, bain tourbillon et foyer ainsi que deux salles de réunion. Sur place: tennis, piscine, vert de pratique, croquet et galet.

AUBERGE
DES
3 CANARDS



Forfait de 82.50\$ à 147.50\$ par jour, par pers., occ. double incluant souper, déjeuner et coucher
Aussi disponibles: Excursions aux baleines ou dans les Hautes-Gorges. Forfaits golf, ski ou motoneige...

49, Côte Bellevue, Pointe-au-Pic, Qc G0T 1M0
(418) 665-3761 fax (418) 665-4727



L'Auberge des Peupliers, pour un séjour inoubliable où l'ambiance n'a d'égale que la qualité de l'accueil.

P.A.M. à partir de 71\$ pers./jour/occ. double, T.P.S. en sus, service inclus

Excursion aux baleines: à partir de 101\$ pers./jour/occ. double, T.P.S. en sus, service inclus
Hautes-Gorges de la rivière Malbaie à partir de 89\$ pers./jour/occ. double, T.P.S. en sus, service inclus

381, Saint-Raphaël, Cap-à-l'Aigle, Qc G0T 1B0
(418) 665-4423 fax (418) 665-3179

V V V V V



LES GRANDS
PRIX
DU TOURISME
QUÉBÉCOIS
Lauréat
1988
et 1991





Calme, détente, fine cuisine et romance...

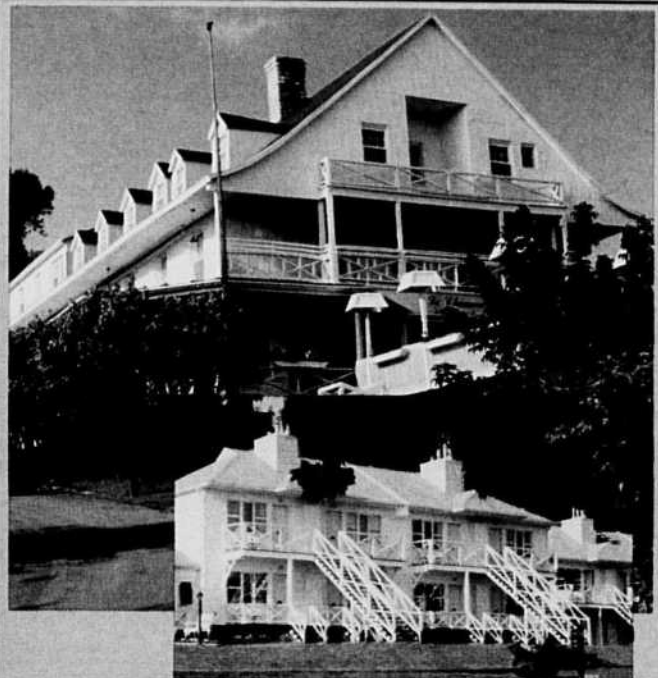
"L'une des plus coquettes auberges de Charlevoix."

François Trépanier - Auberges et relais de campagne

auberge
des Sablons

Forfait de 62.50\$ à 100\$/jour/pers. incluant chambre, souper, petit déjeuner et le service (taxes en sus)

223, Chemin les Bains, Saint-Irénée, Qc G0T 1V0
(418) 452-3594 fax (418) 452-3240



Manoir Charlevoix



Une auberge de campagne conçue pour accueillir toute votre famille. Dans un décor magnifique plein de verdure avec une vue sur le fleuve, l'hospitalité de Charlevoix y est à son meilleur.

Chambres rénovées (style rustique) dans le Manoir.

Pavillons modernes tout confort dont l'architecture extérieure s'harmonise avec le style du Manoir.

Salon, foyer, cuisinette, chambre intime, remise à skis, balcon privé.

Piscine, sauna, lavomat, golf (27 trous) situé à 500 pieds du Manoir, ski (15 minutes du Mont Grands-Fonds).

Forfait: 70.00\$ à 97.50\$ /pers./occ.double incluant chambre, souper, petit-déjeuner, service (taxes en sus).



1030, chemin du Golf, La Malbaie G5A 1H1
(418) 665-4413 fax (418) 665-7188



LA PINSONNIÈRE

A BEST OF
WARD
OF
EXCELLENCE
THE WINE SPECTATOR



CAA/AAA
Auberge et Restaurant



Un relais de campagne au confort incomparable, un grand restaurant et une cave à faire rêver.

28 chambres joliment décorées dont certaines avec lit à baldaquin, foyer ou baignoire à remous.



Piscine intérieure, sauna, tennis, plage sauvage privée et centre équestre classique.

Forfaits à compter de 115 \$
par pers., par jour, en demi-pension, service compris.



RELAIS &
CHATEAUX

LA PINSONNIÈRE

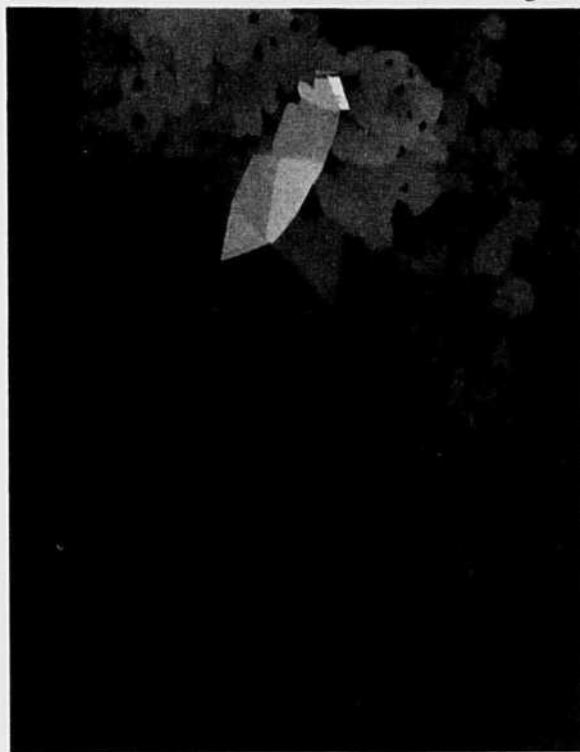
Cap-à-l'Aigle, Charlevoix G0T 1B0 (418) 665-4431

Rêves d'automne

BAIE - SAINT - PAUL

25 SEPTEMBRE AU 4 OCTOBRE 1992

Dans la foulée du monde des Arts, bien peu de créateurs ont réussi à nous faire prendre conscience de notre vécu. Jean-Paul Lemieux l'a fait éclater par sa vision nouvelle et attachante. Son oeuvre restera gravée dans la mémoire de notre destin.



DESTINÉE D'AUTOMNE

CLAUDE LE SAUTEUR. A.R.C.

JE M'ÉVADE DANS CHARLEVOIX

L'idée vous séduit? Imprégnez-vous de Rêves d'automne et partez à la découverte des quelque soixante (60) activités de culture, plein air et bonne bouffe.

CULTURE PLEIN AIR

Je découvre l'univers de la peinture à Baie-Saint-Paul:
Route des grands peintres, exposition rétrospective Clarence Gagnon, collection du centre d'art, galeries d'art...
Je m'entretiens avec les peintres:
Belle virée des galeries d'art, peindre dans la nature, dessiner avec...

ARTS

Je recherche les spectacles intimes:
Chansonniers et musiciens dans les restobars, contes et légendes, soirée intime avec Félix-A. Savard...

Je participe à des spectacles plus imposants:
Théâtre, la relâche (ouverture), soirée avec un artiste réputé...

Mes enfants sont aussi spectateurs:
Théâtre de marionnettes, cinéma...

SPECTACLES

Je fais le plein d'énergie:
Tour de l'Île-aux-Coudres en vélo, escalade...

Je respire le bon air:
Randonnée pédestre, safari, anorak et espadrilles...

J'utilise des transports inusités:
Planeur, hélicoptère, avion, charrette...

BONNE BOUFFE

Je partage avec mes amis les plaisirs de la table:
Brunch musical de monsieur le curé, souper poétique, souper international...

Je savoure des mets concoctés par les mains expertes de chefs cuisiniers:
Chefs à l'oeuvre, tables de fine cuisine...

CULTURE • PLEIN AIR • BONNE BOUFFE

CHARLEVOIX - QUÉBEC

La Fondation Centre Hospitalier De Charlevoix est le maître d'oeuvre de Rêves d'automne. Cet événement lui permet de recueillir des fonds pour satisfaire les besoins distincts de ses clientèles.

Procurez-vous le programme détaillé auprès de Rêves d'automne

74, rue Fafard, Baie-St-Paul (Qc) G0A 1B0 (418)435-2535

Bonjour!

G A L E R I E

Michel-Ange



LÉON BELLEFLEUR, Huile, 1957, 12 x 14"

**Une des plus grandes galeries spécialisées
en art québécois**

HEURES D'OUVERTURE : du mardi au dimanche, de 11 h à 18 h
430, rue Bonsecours, Montréal (Québec) H2Y 3C4 - Tél.: (514) 875-8281 - Télécopie: 875-8329



**Gérard Bourguet
Antiquaire
Inc.**

97, Saint-Paul
Québec (Québec) G1K 3V8
(418) 694-0896



Exceptionnelle petite table
québécoise Louis XV.
Polychromie originale.
Époque 1750-1760.
Provenance: Saint-Eustache.



**Mobilier
Québécois
XVIII^e et XIX^e siècle**

Vente
Achat
Évaluation